

Gobierno Hulandes lo corta vet... unda cu por

Pagina A3

Te ainda dos persona deteni den caso Lotto pa Deporte

Pagina A2



Falta di union na Boneiro a convence Glenn Thode

Pagina A3

BON DIA Aruba

Diaranson 21 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Alzheimer a bira importante pa Nacionnan Uni

ORANJESTAD – Awe ta ser conmemora Dia Mundial di Alzheimer. Ayera durante un reunion cumbre di Nacionan Uni (ONU) encuanto malesanan no transmisibel (Cumbre MNT) a adopta un declaracion cu ta inclui e malesanan di tipo Alzheimer como un area di malesanan importante.

E noticia maraviyoso y alentador aki a yega Fundacion Alzheimer Aruba net na bispo di e dia importante di 21 di September cual ta dia Mundial di Alzheimer. E noticia aki ta haci cu e "IX-Siman di Sinta Teal" aki ta haya un toque extra den su afan di Siman di Concientisacion.

Esaki tabata un trabou cu a dura sigur 3 aña danki na e campaña fuerte cu a wordo hiba pa tur asocianonan afilia na 'Alzheimer's Disease International' (ADI), di cua Fundacion Alzheimer Aruba tambe ta form

Un rapport di Alzheimer's Disease International (ADI) ta revela entre otro cu tres cuarto parti di e 36 miyon di hende calcula cu ta biba cu demencia mundialmente no a haya un diagnosis.

Consecuentemente nan no por beneficia di tratamento, informacion y cuido. Ya caba di acuerdo cu Rapport Mundial di Alzheimer 2009 a ser pronostica cu e cantidad di hende cu demencia casi lo redobla cada 20 aña di 36 miyon na 2010 pa 115 miyon na 2050.

Actualmente na Aruba mester tin alrededor di 1.500 pa 1.600 persona cu ta sufriendo di e malesa aki of ta den e desaroyo di dje. ❑

Pa prome biaha den historia

Minister Visser a papia den e di 66 Asamblea General di Nacionnan Uni



ORANJESTAD / NEW YORK – Pa prome biaha den historia, un persona di Aruba a hiba palabra den un Asamblea General di Nacionnan Uni. Tabata trata aki di Minister di Salubridad Publico dr. Richard Visser.

Dialuna y diamars, autoridadnan di rond mundo a reuni na sede di Nacionnan Uni den un Asamblea General pa discuti con pa reduci e impacto di malesanan no-contagioso.

E sector aki ta inclui cancer, diabetis, obesidad, malesanan cardiovascular, y malesanan respiratorio cronico, y cualnan ta representa e principal causa di morto na mundo awendia, cu tres di cada cuater personal na continente Americano sufriendo di un di e tres malesanan menciona.

Dr. Richard Visser, Minister di Salud Publico y Deporte di Aruba, a dirigi su mes na Nacionnan Uni den nomber di Reino Hulandes. Dr. Visser a entrega e asina e declaracion di "The Aruba call for action on obesity, with special attention to Childhood Obesity". Un declaracion cu a yega na dje recientemente y firma door di 22 nacion di America.

El a discuti e lucha di Aruba contra malesanan no-contagioso, indicando e uzo "E-Health" pa prevencion, y a anuncia cu un guia pa cuminda saludabel lo wordo introduci pa promove habitonan saludabel na momento di come.

Na Aruba, peso di malesanan no-contagioso tabatin un impacto negativo riba gastonan di salud. El a comenta cu masha poco tabata wordo haci den prevencion, pesey ta na caminda varios esfuerso cu ta encurasha prevencion durante transcurso di bida. E mandatario a remarca cu deporte normalmente "deporte ta e prome aspecto pa disparce ora cu no tin fondonan y e ultimo pa ricibi ora cu esakinan ta disponibel".

"Nos ta atacando tur e problemanan di malesanan no-contagioso hunto ...," e mandatario a bisa. ❑

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a atende "Prinsjesdag"

Gobierno Hulandes ta bin cu medida den 2012 cu lo afecta tur Hulandes

DEN HAAG, Hulanda – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath-Muller a atende apertura di e aña parlamentario di Hulanda miho conoci como "Prinsjesdag". Tambe presente na e ocasion aki tabata Minister di Finanzas sr. ing. Mike de Meza, kende actualmente ta realisando un bishita di trabou na Hulanda.

Durante e ceremonia den Ridderzaal su Mahestad Reina Beatrix a lesa for di e "troonrede" cu ta ilustra e plannan di Gabinete di Mark Rutte pa e siguiente aña. Den esencia e plannan di Gobierno Hulandes ta bin cu medida den 2012 cu lo afecta tur Hulandes. Otro aña e poder di compra di e Hulandesnan lo baha, mientras cu diferente areglonan lo bira menos. Gobierno lo percura pa e medidanan di austeridad no afecta mucho persona cu pa motibo di malesa of limitacion no por zorg pa nan mes den nan mantenemento.

Reina Beatrix a bisa den su discurso cu Hulanda ta pasando den temponan duro, pero cu e economia di Hulanda y e mercado laboral a duna suficiente elasticidad y for di esaki mester por saca confiansa. Segun Reina Beatrix esaki no ta suficiente, pasobra e crisis monetario Europeo por afecta economia Hulandes. Mirando cu Hulanda ta depende di comercio cu cu otro pais ta haci Hulanda den esaki hopi vulnerable. Su Mahestad a haci un appel cu den e periodo dificil aki tur hende traha hunto y mester traha na un comunidad y economia fuerte, den e miho tradicion Hulandes. 'Den esaki nos ta sinti nos hopi conecta cu e otro paisnan den Reino y cu e islanan Caribense cu desde aña pasa ta forma parti di e sistema gubernamental di Hulanda,' asina su Mahestad Reina Beatrix a bisa.



Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath

Despues di e discurso di La Reina den Ridderzaal, Minister di Finanzas di Hulanda sr. Jan Kees de Jager a haci entrega di e presupuesto 2012 di Gobierno di Hulanda na Tweede Kamer. Awe diaranson ta cuminsa cu e "Algemene Politieke Beschouwing" den Tweede Kamer unda Prome Minister Mark Rutte den nomber di su conseho di minister, lo duna splicacion na Tweede Kamer ariba nan plannan pa 2012 y esaki lo sigui despues cu un debate cu Tweede Kamer.❑

Minister Dowers ta confirma noticia di BON DIA Aruba

Sr. Glenn Thode lo asumi puesto di Rector na Universidad di Aruba



ORANJESTAD: Den su ediccion di ayera, BON DIA Aruba a informa cu despues cu Dr. Glenn Thode a fungi como Gezaghebber di Bonaire, el a dicidi di bolbe Aruba pa asumi e cargo di rector Magnificus di Universidad di Aruba.

Ayera minister Arthur Dowers a confirma cu sr. Thode recientemente a acepta pa bolbe Aruba y ocupa e puesto aki. "Nos ta sumamente satisfecho" cu sr. Thode ta bolbe Universidad di Aruba, e mandatario a expresa.

E rector anterior a retira y temporalmente e rector interino a tuma rienda di e maneho di e Universidad tanten cu e proceso di buskeda pa un rector nobo tabata andando.

Pronto e proceso lo cuminsa pa busca un rector interino nobo, ya cu e persona cu a ocupa e puesto aki ultimamente a dicidi di retira di e puesto pa motibonan personal.

Den e proceso pa buskeda di un rector pa Universidad di Aruba, e universidad ta haci e seleccion y ta propone un candidato. E decision aki ta wordo aproba pa e minister di enseñansa.

Minister Dowers a comenta cu manera tur organisacion nobo y dinamico, na Universidad di Aruba naturalmente tin discusionnan interno, pero trankilidad tambe ta importante.

El a añadi cu ora sr. Thode asumi e puesto di rector lo por ripara cu lo tin mas trankilidad na universidad, pero tambe lo tin un base mas stabiel pa e otro facultadnan por haya e oportunidad pa desaroya na beneficio di comunidad.❑

Te ainda dos persona deteni den caso penal Lotto pa Deporte

ORANJESTAD – Te ainda tin dos persona deteni relaciona cu e investigacion penal di Lotto pa Deporte. Asina e vocero di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba ayera. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e prome sospechoso ta F.C., kende a wordo deteni bou sospecho di falsificacion. Bon Dia Aruba por a compronde cu F.C., cu ta un contratista cu a traha pa Lotto pa Deporte, a admiti di a falsifica facturanan pero cu en realidad esaki no a perhudica Lotto pa Deporte den ningun sentido ya cu di adelanta tabatin palabracion fiho cuanto pago e ta haya pa trabounan cu el a realisa.

F.C. tabata falsifica facturanan di lugarnan for di cual el a cumpra material. E motibo mas bien cu el a haci esaki tabata pa asina logra cu Lotto pa Deporte ta pag'e mas tempran envez di cu e tin cu warda algun siman prome cu e haya pago. E di dos sospechoso ta R.C., kende ta e director financiero di Lotto pa Deporte, recientemente a wordo deteni y investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu R.C. ta para riba cu e no a haci nada contra ley. E ta wordo sospecha di falsificacion, malversacion y labamento di placa. Por a compronde cu R.C. a splica e miembronan di Landsrecherche cu e no tabata aproba pago sino cu ta e directiva di Lotto pa Deporte tabata sera contract y ta aproba e pago. E solamente mester a check si e trabou a keda realisa y despues mester percura pa e compania of persona ricibi su cheque. Ta asina cu F.C. ta sera na KIA mientras cu R.C. recientemente su detencion a keda prolonga cu 8 dia y e siman aki lo mester presenta atrobe dilanti Hues Comisario.

Fuentenan bon na altura a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu un ora pa otro puitonan lo cuminsa cay den e caso aki.❑

Gobierno Hulandes cu curashi pa corta vet unda cu por

ORANJESTAD/Den Haag- - E paso pa corta no menos cu 18 biyon euro for di Presupuesto ta bon conoci cerca tur Hulandes. Y consequentemente esaki ta nifica cu pa tur hende na Hulanda, nan poder di compra lo bay atras na 2012. Esaki ta e mensahe cu Su Mahestad Reina Beatrix a trece dilanti ayera durante Prinsjesdag.

A elimina of corta den un cantidad di servicio y asistencia cu ta duna na comunidad. E punto di salida di Gabinete Rutte ta cu "hendenan no ta beneficia door di crea dependencia cerca nan," Su Mahestad a bisa. " Pa tal motibo mes, Gobierno ta hiba un maneho cu ta stimula independencia financiero y envolvimento social." Di otro banda, Gobierno di Hulanda a trata pa tur posibel proteha esnan cu pa motibo di malesa of limitacion realmente no ta den capacidad pa percura pa nan mesun entrada y cuido.

UN APARATO PUBLICO MAS CHIKITO

Na momento di a corta den gastonan, Gobierno a mira na prome luga internamente y na otro nivelnan di gobernacion na Hulanda, cu ta inclui municipionan por ehempel. Ya a corta den e cantidad di Ministerio y e cantidad di ambtenaarnan y edificionan di estado lo baha substancialmente durante curso di proximo añanan. E mesun tendencia aki lo ta visible den e Provincia y Municipionan. Ademas a haci proposicionnan tambe pa baha e cantidad di mandatarionan riba tur nivel di gobernacion. Y unda esaki ta posibel y necesario, Gabinete mes lo asumi responsabilidad di municipionan. Ehempel ta riba tereno di cuido pa hobennan y e areglo pa areanan di trabou social. Di e forma aki ta kere cu por atende miho na e necesidadnan individual y alabez spaar placa.

Segun e mensahe di Su Mahestad, e aparato publico chikito y fuerte cu Gabinete Rutte ta mira su dilanti, ta di balor crucial pa e perspectiva di crecemento. Un Gobierno no por stroba un sociedad cu ta stimula ciudadanonan y comercio pa sigui move dilanti y saca e miho di nan mes. Gobierno su tarea ta pa traha e caminda.

CORTA VET

Durante un combersacion cu Prome Minister Mike Eman riba e forma drastico con Gobierno Hulandes a dicidi pa corta den su gastonan, e reaccion tabata simple. " Hulanda tin vet pa corta. Esey no ta e caso cu Aruba." Segun Prome Minister, den caso cu Aruba tambe corta den asistencia y beneficionan pa esnan vulnerable, lo crea un situacion social indesea.

Di otro banda, aunke cu tin un paro di personal den Gobierno di Aruba, ta un hecho cu Ministernan ta sigui traha cu hendenan segun contract. Mas ainda, Gobierno Oduber 4 a inverti den un asina 'kerntakenanalyse' cu mester a duna un miho bista riba cua ta e tareanan di Gobierno y di e forma aki, reduci e aparato gubernamental, pero ni Gobierno anterior ni esun actual a haci algo cu e investigacion.

E pregunta ta si Presupuesto di 2012 di Aruba tambe lo refleha e mesun filosofia cu esun di Hulanda, esta cu ta corta vet unda cu por. Un di e areanan cu segun oposicion cu sigur lo por corta vet na Aruba, ta e cantidad di biahamento cu ta tumando luga di parti di Ministernan di Gabinete Mike Eman 1.❑



Confirmando primicia di BON DIA Aruba

Falta di union na Boneiro a convence Glenn Thode pa tuma otro rumbo



ORANJESTAD—For di prome momento di a asumi e encargo di Gezaghebber, ya Glenn Thode a ofrece tur sosten academico na su isla natal. Y awor cu e lo bolbe Universidad di Aruba, e biaha aki como Rector Magnificus, lo e bolbe saca su man academico pa Boneiro. Esaki Dr. Glenn Thode a bisa ayera na Boneiro durante un conferencia di prensa, despues cu BON DIA Aruba a bin cu e primicia cu e Gezaghebber di Boneiro a accepta pa bira Rector Magnificus di Universidad di Aruba.

E noticia no tabata un sopresa pa hopi hende na Universidad di Aruba. E rumor tabata core rond pa algun dia caba, pero redaccion tabata pendiente e notificacion oficial cu a drenta Dialuna. Riba e mesun dia cu Dr. Thode ainda a huramenta gobierno nobo di Boneiro.

Y ta na e mesun Gobierno aki cu el a manda un carta bisando cu e ta entrega su retiro como Gezaghebber, despues di a ocupa e funccion pa tres aña. Thode a keda nombra como Gezaghebber di Boneiro na October 2008, pero for di e tempo ey a mustra cu e lo keda cu contacto regular cu Aruba. Por ehempel, e no a entrega su retiro como miembro di directiva di FOndo Desaroyo Aruba,FDA y regularmente tabata bin Aruba pa discuti e diferente proyectonan cu mester financia.

Thode, kende tabata decano di Facultad di Derecho di Universidad di Aruba y tambe Rector Adhunto di e institucion prome cu a bolbe su isla natal pa trabou a expresa claramente cu e desaroyo politico na Boneiro a contribui na su decision pa no caba cu e termino como Gezaghebber y bolbe Aruba. Den apenas tres aña como Gezaghebber, el a mira diferente gobierno, discusionnan politico constante, cu no a contribui tampoco na un ambiente progresivo y positivo riba e isla. Den su concepto, durante e periodo 'bek' riba su isla natal, e no a mira trabou conhunto na interes general di e isla. Aunke cu el a lanta na Aruba, e tabata bolbe tur vakantie na Boneiro y como tal, e no tabata un hende straño ora cu el a asumi e cargo di Gezaghebber.

Di otro banda, e desaroyonan politico a contribui cu dificilmente e por a cumpli cu expectativanan halto cu e comunidad tabatin di dje, Thode a bisa ayera na Boneiro. "E diferencianan interno tabata mucho grandi." Aunke cu el a duna e notificacion oficial na Gobierno nobo di Boneiro e siman aki, ya ta for di siman pasa caba cu el a manda un carta pa Su Mahestad Reina Beatrix, pa informa di su decision pa pone e cargo un banda. Esaki despues di a cana un luna cu e idea.

E futuro Rector Magnificus di Universidad di Aruba a bin Aruba como baby, y a sigui su educacion na Aruba tambe. Despues di a caba su VWO na Colegio Arubano, el a atende Facultad di Derecho di Universidad di Aruba. Despues, el a traha y studia na Universidad di Groningen unda el a promove tambe den Doctor den Ley, despues di a investiga profundamente e sistema penal di Antias Hulandes y Aruba.

Dr. Thode ta kere cu Universidad di Aruba a crece mas ainda, despues cu el a laga su funccion como decano atras. E ta mira particularmente e expansion di Universidad cu un facultad mas, ademas di tur e programanan, como un muestra cu Universidad di Aruba ta den desaroyo constante. Y for di su funccion como Rector Magnificus, e lo ta semper dispuesto pa yuda Boneiro unda cu por, manera semper Universidad di Aruba tabata dispuesto pa haci. ❑

Minister di Finansa di Kòrsou Jorge Jamaloodin

E gobierno aki no mester di conseho di Banco Central!

WILLEMSTAD - "Pa esnan cu ta duda of kisas no a tende ainda, laga mi bis'e bon cla: e gobierno aki no mester di conseho di Banco Central.

E gobierno aki tin su mes expertonan financiero cu ta asesor'e den su asuntonan financiero y su asuntonan economico".
E declaracion notabel aki a bin di minister di Finansa di Corsou Jorge Jamaloodin, durante e reunion publico di parlamento siman pasa pa trata e presupuestonan supletorio di 2011.

Manera ya informa, parlamento a aproba e presupuestonan aki den un reunion maratonico cu a caba 2'or di marduga cu 12 voto na fabor y 9 voto contra. PAR y PNP ta esnan cu a vota contra.
Partido di oposicion PAR a vota contra di e presupuestonan aki pa un motibu: e presupuestonan aki no ta mustra ningun maneho. E reunion tabata caracterisa pa hopi discurso di caracter politico, disertacionnan cu no tabatin nada di haber cu presupuesto supletorio.
Ta bin acerca cu e debate riba e reunion supletorio, cu en realidad mester a concentra riba e cambionan cu tabatin compara cu e presupuesto mes, a bira casi un reunion publico pa trata presupuesto manera sa ta e caso normalmente.

Di otro banda, varios parlamentario di oposicion a reclama cu en realidad tin masha poco cambio den e presupuesto, algun cu a pone cu nan no por a haci masha pregunta.

Un dje preguntanan cu a bin dilanti cerca varios parlamentario ta e relacion entre Banco Central y gobierno, sigur despues di loke a pasa algun luna pasa entre Emsley Tromp, presidente director di e instituto y Prome Minister Gerrit Schotte, algun cu a bay para te na husticia.

Banco Central y gobierno a acusa otro y Ministerio Publico ta haciendo su investigacion awor aki. Minister Jamaloodin a bisa anteriormente cu determinacion, cu tanten Emsley Tromp no pidi gobierno dispensa, e no ta bonbini den Forti.
Durante e reunion di siman pasa, el a bisa, cu e situacion ta otro awor aki, paso no ta Banco Central so ta dicta kico ta pasa den e pais aki. Minister Jamaloodin a splica cu gobierno ta dispone di hopi experto financiero cu por conseha gobierno riba e tereno aki.

"Tempu di gobierno di PAR, minister di Finansa di e tempo ey (Ersilia De Lannooy, RED) tabata ser dirigi pa Banco Central. Tur diahuebs e minister tabatin un encuentro cu director di e instituto aki, pa ricibi instruccion. Wel lagami bisa for di awor: e gobierno aki si no ta ser dirigi di e forma ey", Jorge Jamaloodin a bisa textualmente.
El a añadi, cu e no ta kere cu economia ta pega, manera a bin dilanti di parti di varios sector, entre cua presidente director di Banco Central, Emsley Tromp.❑

Ryan Kock di Aruba Bank ta mustra cu

Proyecto den ehecucion ta trece actividad economico

ORANJESTAD – Tin proyecto grandi den ehecucion na Aruba cu ta trece actividadnan economico extra den e economia di Aruba. No pa tur negoshi pero esnan cu ta involucra den e trabou ey. E idea segun Ryan Kock, director ehecutivo di Aruba Bank ta pa tin un spin off efect di e otro negoshinan y pa keda bin cu otro actividadnan economico banda di e proyectonan di infrastructura cu actualmente ta esnan cu ta wordo haci.
Den cuadro di esaki, pa por tin un economia creciente, negoshinan mester por wak oportunidad y kere den nan y bai pa nan pa ehecuta proyectonan nobo y negoshinan nobo. Den e cuadro ey tin hopi partido cu tin cu bin hunto, manera banco, negoshinan, Gobierno y otro ta yuda otro pa proyectonan asina por wordo concretisa.
Pa loke ta e miljoenennota cu problema Europeo y tambe di Merca, Kock ta bisa cu e asunto ey tin su motibo pakico ta parse cu Aruba no ta wak esaki. Segun Kock, esaki ta pasobra algun aña pasa Aruba tabatin añanan dificil cu a pasa aden. "Nos tambe tabatin nos temporada cu un caida economico" Kock ta sigura BONDIA ARUBA.
Solamente cu Hulanda y Europa nan problema mas tanto ta di debe publico di pais. "Nos mester evita pa nos bai den e mesun direccion ey" Kock a sigui bisa. Ta net crecemento economico ta e ingrediente grandi cu e Gobierno aki ta wak pa asina evita cu a termino nos bai den mesun direccion cu otro paisnan ta bayendo. Como tal ta cuestion di actua awo pa evita cu nos ta bai den e mesun direccion.
E ta un asunto interesante tumando nota di e discurso recien di Gobernador di Aruba cu a papia di cu nos ta drentando un futuro alentador y cu tin hopi cos bon na caminda pa Aruba. Esaki siendo cu otro partinan di mundo ta net papiando di lo contrario. Varios gremio a mustra nan pensamento caba riba e topico aki, y den e caso aki, bankero Kock tambe ta mira e situacion manera cu e resto di gremionan ta mira esaki, esta cu ta net ora pa inverti y pa evita jiust cu nos ta bai den un spin negativo. ❑

Lo tin mas exigencia y premiacion pa calidad di enseñansa na Hulanda

ORANJESTAD/Den Haag— Crecemento economico futuro di Hulanda ta mara na un bon educacion y e posibilidad pa por sigui siña. Su Mahestad Reina Beatrix a comparti e mensahe di Gabinete Rutte ayera durante presentacion di Maneho y Presupuesto di Hulanda pa 2012, durante e ceremonia tradicional riba 'Prinsjesdag.' "Bon educacion y enseñansa ta fundamental pa e poder competitivo di nos pais y ta duna hende e oportunidad pa desaroya nan talentonan. Gobierno como tal kier mehora calidad di e enseñansa."

Gobierno ta spera cu na 2012 tanto den enseñansa prinmario y avanza, tanto docentenan como studiantenan ta keda haya e motivacion pa sigui desaroya y logra prestacion mas halto. Pa logra e meta aki tambe ta fortifica e exigencianan na e institutonan pedagogico y mester evalua alumnonan segun normanan cu ta conta pa henter e pais. Pa por premia tanto alumnonan, docentenan y scolnan cu ta presta bon, mester bin un miho bista riba resultadonan.

Docentenan mester dirigi na mes particularmente den duna les riba nan tereno di specialisacion. Y studiantenan cu ta sigui estudio superior lo mester paga mas na contribuicion propio. Cu e entrada adicional aki lo inverti den programanan di enseñansa di mas calidad y mas intensivo, segun Gabinete Rutte. Gobierno Hulandes lo yega na palabracionna cu Universidadnan y institutonan di estudio superior riba concentracion di estudio, promocion di excelencia den investigacion y un miho coneccion cu e mercado laboral. Esaki tambe ta conta pa e programa di estudio secundario pa enseñansa profesional, cu segun Gobierno Hulandes mester percura cu ta crea mas capacidad specialisa riba un ofishi.

"Bon enseñansa ta crucial pa e fortalesa di nos comunidad. Gobierno ta consciente cu esaki ta un di su tarea principal. Mesun cos ta conta pa provisionnan manera siguridad, cuido y seguridad social. RIba tur e terenonan aki ta necesario pa bin cu fortificacion di structura," Su Mahestad a bisa.

SIGURIDAD

Siguridad ta pa naturalesa un necesidad basico pa comunidad. Formacion di un polis nacional ta necesario pa por actua mas fuerte contra criminalidad, y aki Gobierno lo enfoca particularmente riba e crimennan cu a afecta e victima y sociedad mas hopi. Aki ta papia di abuso di mucha, atraco tanto den tienda y riba caya. Gabinete Rutte ta bisa di lo atende pisa cu crimen organiza, cu enfasis riba e lucha contra traficacion di hende, labamento di placa y droga. Victimanan lo haya un miho posicion awor cu nan, for di trempan por pone embargo riba propiedadnan di e sospechosonan, pendiente compensacion di daño.

CUIDO

Mientras cu ta corta 18 biyon riba e Presupuesto General di Hulanda, Gabinete Rutte a inverti 15 biyon euro mas na cuido. Pero esaki no ta sostenibel y mester bin medida pa percura cu primanan ta keda pagabel, pa evita cu demasiado fondo publico cu ta schaars caba, ta keda bay na cuido. Pa tal motibo mes a yega na acuerdonan cu hospitalnan, specialistanan y seguronan riba pago di servicio duna y un crecemento di gasto mas abou. Tambe a haci posibel pa companianan di seguro y hospitalnan negocia libremente riba acuerdonan comun.


Su Mahestad Reina Beatrix

Riba tereno di cuido di grandinan, Gobierno Hulandes ta inverti den mehoracion di calidad, mientras cu derechonan di habitantenan di casnan di cuido lo keda formula den un ley nobo, cu ta tene cuenta tambe cu nan deseo riba ki tipo di calidad di bida kier hiba. Di otro banda e sistema di aloca un suma pa cada persona cu mester di cuido ta impagabel, Gobierno Hulandes ta stimula cada ciudadano pa organiza nan mesun cuido, y esnan cu no por logra esaki, por keda conta riba un cuido di calidad.

SIGURIDAD SOCIAL

Pa percura cu ta keda mantene e provisionnan basico den siguridad social, manera pensioen, Gobierno mester a tuma medidanan, Reina Beatrix a informa comunidad Hulandes. "Gobierno di Hulanda kier introduce un maneho di mercado laboral cu ta hiba e principio 'Werk boven uitkering,' esta cu ta yuda cada ciudadano haya un trabou, pa evita cu e mester cobra bijstand.

Gobierno ta bay duna municipionan mas posibilidad pa yuda mas hende haya trabou regular, door di bira mas efectivo cu re-integracion. A consolida programanan existente bou un cu a haya e nomber 'Traha segun Capacidad.' Pa hobennan cu ta totalmente incapacita lo keda haya asistencia. Pero tur otro cu ta comete fraude cu asistencia lo haya castigonan mas severo. Esaki ta conta tambe pa companianan cu no ta tene nan mes na reglanan riba condicionnan laboral.

Y mirando cu hende ta biba generalmente mas largo, e ta "logico cu nos tur ta traha mas largo," Reina Beatrix a expresa. E siman aki ainda a yega na un acuerdo cu e organisacion laboral mas grandi di Hulanda riba aumento di edad di pensioen y esaki lo ta un topico cu lo discuti e aña aki ainda den Parlamento Hulandes. Mester bisa si cu apesar di e acuerdo pa hisa edad di pensioen te na 67 na 2025, ainda tin hopi discusion, y te hasta PVV cu ta sostene e actual Gabinete a expresa critica.❑

Director di DOW, sr. Jossy Figaroa

A haci algun adaptacion riba brug di Balashi pa haci trafico mas transitabel y sigur

Si tur cos sigui cana bon

ORANJESTAD – E proceso di renobacion di brug di Balashi ta desaroyando poco poco. Den e di dos siman di October e brug di Balashi mester ta completamente renoba, asina Director di DOW, sr. Jossy Figaroa a laga sa.

Den e proceso di renobacion a haci diferente cambio. Un aspecto importante ta cu a haci e brug mas hancho pa un trafico mas sigur. Anteriormente e brug tabata tin tubonan di hero, awor cu e cambio a pone tubonan mas grandi di plastic rondona pa material di beton.

Si acaso e plastic mes kibra den futuro, e buraconan bou di awa lo sigui percura pa fluho di awa entre e dos canal nan.

E fluho di awa ta importante entre e dos banda nan di e lagoen, ta pesey e biaha aki tambe a concentra pa haci e tubonan mas grandi. Esaki ta garantisa cu e circulacion ta keda optimal. Si tur cos sigui cana bon den e di dos siman di October e brug chikito di Balashi lo finalisa.

E brug di Balashi tabata den un condicion hopi deplorabel. A haci e renobacion aki pa di e forma aki garantisa conexion entre e dos banda nan di Balashi.

E brug di Balashi ta sirbi como u ader importante pa comunica e dos areanan di Balashi cu otro. Aunke cu tin e brug riba e caminda principal y tambe e caminda di Franse Pas cu ta comunica e area di Savaneta, pos Chikito y San Nicolas, toch ta importante pa un otro conexion. den e cuadro aki e brug di Balashi tin un rol importante pa comunica e dos parti nan aki.

Esaki ta e mantencion di mas grandi cu e brug a ricibi. A kibra full e structura di e brug bieu y a traha un brug completamente nobo. Cardinal den e proceso aki ta, cu den futuro carganan pisa cu ta destina pa WEB of Valero no por pasa riba e brug aki mas. naturalmente trucknan di ekipo pisa manera dump truck si por keda trafica riba e brug chikito aki ainda.

E trabounan ta bayendo full swing pa den e di dos siman di october e proyecto aki keda entrega y asina e fluho di trafico por normalisa na momento cu automobilistanan ta bay pariba di brug.❏



Director di DOW, sr. Jossy Figaroa

Aspirant Polis Sr. Miguel Wever

Habitante di Sabana Basora y Pos Chikito Complex mester bira consciente pa tene nan bario limpi

Awe lo tin un reunion informativo

ORANJESTAD - Cuerpo Policial ta boga pa habitantenan bira mas consciente pa no susha nan mesun bario. E bario di Pos Chikito Complex cada biaha ta keda haci limpi, pero un of otro persona ta susha e area bek. Habitantenan di Sabana Basora y Pos Chikito mester bira mas consciente pa mantene nan bario limpi. Cuerpo Policial, FCCA y Serlimar a uni hunto pa traha hunto pa soluciona algun problema di sushedad. No ta prome biaha cu ta haci e mesun area limpi. E problema ta birando preocupante pa e polis di bario.

No solamente Sabana Basora ta un problema pero hopi otro caminda. Loke ta e problema ta cu e habitantenan di bario mes not a coopera. Ta tira saco di sushi afo, frigidaire bieu y wasmashin bieu tira den mondi.

Berdad e ciudadanonan ta haci nan cura limpi, pero no ta hiba e sushinan dump. E hendenan di Serlimar ta haci limpi pero despues di un par di luna e ta mesun sushi atrobe. Mester yega na un manera pa e comunidad sinti cu loke nan ta haci no ta bon. E problema ta sinta cu ta pa noord di Pos Chikito complex. Ora wak e area e la bira un dump publico y tur dia e sushi ta bira mas. Un problema grandi ta cu hende ta joyride auto y ta hinca nan den e mondi aki ya cu e visibilidad dor di e sushinan ta hopi.

PA por soluciona e problema aki ta bay haci e area limpi. Diahuebs y diabierna ta bay haci e area limpi. E intencion no ta pa haci e area limpi, pero e hendenan di e bario mes mester ta consciente di e problema aki. Pa por informa e comunidad ta organisando un anochi informativo pa e habitantenan di e bario. Hunto c un grupo di aspirant polis cu ta terminando nan opleiding ta trahando e proyecto aki.

Awe diaranson 21 di september lo tin un reunion informativo entre 7:30 pa :30 di anochi riba e tereno pa noord di Pos Chikito complex. Tur hende por comparti nan pensamento y tambe lo duna idea na e habitantenan idea con ta bay haci e area limpi. E intencion ta pa conscientisa e comunidad pa tene e area aki limpi. Tambe ta bay pidi e comunidad cooperacion pa tira bista mas miho den e area si tin hende ta tira sushi y banda. E polis di bario ta pidi henter e comunidad cooperacion si nan wak un hende ta susha e bario, pa avisa polis. Lo trata tur informacion cu tur discrecion y lo percura pa pone man riba esunnan cu ta susha e bario.❏

Bankero Ryan Kock ta señala problema serio

Banconan tin likides pero cliente no ta documenta bon

ORANJESTAD – Mientras cu banconan tin likides pa parti, comerciante y clientenan no por yega na e placa aki cu banco tanto kier pa nan tin. E ta un frase cu ta zona straño pero cu ta un realidad di bida segun director ehecutivo di Aruba Bank Ryan Kock na BONDIA ARUBA. Mientras cu e negoshi di banco ta netamente fia placa, nan kier pero no por haci esaki tanten cu e negoshi, comerciante of cliente no presenta loke nan mester presenta debidamente.

Actualmente ta conoci cu banconan comercial na Aruba tin likidez y kier 'deshaci' di esaki. Esaki pasobra e negoshi primordial di un banco ta pa fia placa na hende. Pero e problema ta cu e persona cu mester di e placa aki, no ta haciendo su trabou debido pa por cumpli cu e banco pa por bin na remarke pa e placa aki.

Den e caso aki Kock, banconan comercial por lo general tin hopi likidez na Aruba. "Nos mester realisa cu tur dia cu e sen ey keda serca banco, banco a perde di gana. Pasobra e negoshi di banco ta netamente pa fia hende placa "Kock ta sigui recorda. Como tal Banco ta loco pa fia hende placa, pero na un manera responsabel.

E problema segun Kock ta cu asina cu tin proyectonan interesante cu banco por financia, e lo hacie. Pero ora cu e proyecto ta uno cu banco no ta kere den dje, e momento ey aunke cu e tin e placa, e no ta bai sera e prestamo ey si e no ta kere den e proyecto. "Pesei ta asina importante pa economia di Aruba pa nos tin proyectonan interesante y cu tin chens di bira exitoso" Kock ta bisa, pasobra ta netamente e proyectonan ey ta esnan cu ta bai bira exitoso y haya financiamento y yuda stimula e economia di berdad.

Y berdad tin problema cu documentacion y aki tin un fayo y buraco cu ta pone cu banconan no por fia y saca e placa ey sin mas. Den practica tin e motibonan aki. Peticion di finanza hopi biaha no ta wordo otorga, unda cu un di nan ta cu no tin e preparacion necesario haci. "Cuminsa un negoshi no ta algo facil. Y e ta exigi bon preparacion. Y si pa whatever reason bo no tin e tempo of no tin hende rond di bon pa yudabo preparabo mes bon, e ta haci e chensnan mas chikito pa bo haya bo financiamento y haci bo proyecto bira exitoso" Kock ta bisa. Como tal e ta admiti cu preparacion ta un di e motibonan.

Un otro motibo den practica ta cu negoshante no ta yega na haya un prestamo, ta e hecho cu nan mes no tin un 'eigen inbreng' of un cen di nan mes na banda pa hinca den e proyecto. Banco ta hinca un parti di e placa pero abo tambe tin cu hinca un parti di bo mes. "Pero si abo no tin e parti ey pa hinca aden, anto e ora banco lo no hinca di nan parti den dje" Kock a ta sigui bisa.

E problema aki ta uno bastante grandi na Aruba unda cu tin hopi hende cu kier cuminsa negoshi of comerciante cu kier crece pero no tin e parti ey di nan mes disponibel pa hinca den proyecto, caminda unda banco lo complementa e fondonan necesario. Esei finalmente ta e rol di banco segun Kock ta sigui bisa finalmente. ❑

Booshi Wever den Parlamento, solidario cu Pueblo di Paradera y Noord



Booshi Wever

ORANJESTAD - Dialuna dia 19 di september ultimo, Parlamento a reuni pa scucha di Gobierno kico a ser haci, particularmente door di e departamentonan, e organisacionnan no-gubernamental y boluntarionan, pa alivia e dolornan di e pueblo di Noord, ocasiona door di e "hoos" di dia 25 di augustus ultimo.

Den e reunion aki Gobierno a duna un splicacion kico ta e gastonan envolvi y con esakinan lo bay ser paga.

Den un asina yama "punto di ordo" mi a sugeri pa Parlamento NO discuti mucho riba esaki, pero pa bin cu un mocion conhunto pa expresa nos solidaridad cu e pueblo di Noord, pa gradici tur esnan cu a yuda den henter e asunto aki, y pa urgi Gobierno pa busca e fondonan necesario pa yuda tur esnan cu a sufri daño durante e calamidad aki.

E mocion relaciona cu e sugerencia aki, a wordo acepta unanimamente pa tur 21 miembronan di Parlamento, den cua mocion sin embargo tambe a inclui e pueblo di Paradera, cu tambe a pasa den un experiencia similar algun luna pasa.

Basa riba un experiencia cu e asbest na Colegio Arubano na San Nicolas na 2009, mi a sugeri minister Dowers pa monitor e situacion di e resto (stofdeeltjes) di e asbest den aire, manera esaki a wordo haci mediante un aparato (luchtmetingapparatuur), instala riba dak di MISMA (ex - Centro Medico bieu na San Nicolas).

Minister Dowers ta en espera di un rapport al respeto di DTI, y ta dispuesto pa pone fondonan disponibel pa esaki.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Gobierno mester por haci mas pa esnan den necesidad debi na recesion

ORANJESTAD – Fraccion di Partido Democracia Real(PDR) ta preocupa cu e situacion den comunidad pa esunnan di menos recurso. E recesion economico tin su efectonan pa Aruba y e ta pone e personanan di menos recurso den situacion dificil. Den concepto di democracia real mas por keda haci pa esunnan den necesidad. Durante e reunion cu a tuma luga pa atende e problema di fenomeno natural na noord Bikker a constata algun cos. Den e reunion e la pidi pa haya copia di un rapport di departamento di finansas riba articulo 10 di landsverordening di dunamento di bijstand.

Den e articulo aki tin un fondo special pa esunnan cu ta den necesidad haya cierto adelanto financiero pa yuda nan paga cierto necesidad. Bikker a ripara cu e fondonan aloca den presupuesto pa e fondo special aki ta hopi limita. Por ahusta e fondonan aki, paso tin hopi hende pasando necesidad. PDR a indica cu nan gusta wak den otro paisnan con ta atende cu e crisis mundial cu no ta afecta e pais nan rond mundo y no Aruba so.

Si evalua na Merca nan a institui fondonan special pa esnan cu dor di e recesion a cay den desempleo y no por paga nan debenan y ta core risico di perde nan cas. Dor cu cas ta algo sagrado y b ta paga añanan largo di hypotheek y pa apenas 6 luna of un aña sin trabou e ciudadano ta hay'e ta perde su cas. E situacionnan aki ta simplemente inhusto y mester busca un solucion.

Tin fondonan caminda cu ta yuda esunnan temporalmente sin trabou pa nan haya sosten pa nan no perde nan cas. Si wak na Aruba ora cu wak presupuesto tin sumanan grandi ta bay pa un departamento pa lease auto na 600 mil florin. Esaki ta e mesun suma cu tin den e fondo di articulo dies. Tin departamento cu ta haya pa edificionan casi 1 miyon. P'esey si ta yobe un caminda mester fingi otro banda. Pa pueblo cu ta den necesidad nan tin derecho di haya mas. Bikker ta di pensamento cu por haci mas pa esunnan cu ta den necesidad y ta sin trabou pa via di e recesion y a cay den spiraal di debe.

Democracia Real a presenta siman pasa e ley pa sanacion financiero personal. Democracia Real a saca un carta tambe, unda cu e ta pidi tur instancia concerni pa duna opinion riba e parti di salario cu mester ta liber di beslag. A constata cu a base di un rapport cu gobierno a laga traha na october 2010 cu un persona cu ta biba su so cu un yiu, mester di 2600 florin pa luna den su man. Un pareha cu un yiu mester di por lo menos 4300 florin pa luna den nan man.

No por ta asina cu gobierno a traha un rapport constatando un minimo cu mester pa sobrevivi y no ta haci nada cu e rapport. PDR a indica cu nan ta duna atencion na e asunto aki pa wak con por yuda tur esunnan den comunidad y a base di e sugerencianan aki ta purba di yega na e solucionnan. ❑



Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Voogdijraad cera dia 22 y 23

ORANJESTAD - Directie Voogdijraad kier a informa su clientenan cu pa motibo di un workshop pa e empleadonan, su oficina lo ta s lo ta cera pa publico dia 22 y 23 di september venidero. E workshop ta pa yuda e empleadonan cu nan habilidad riba diferente tereno manera duna servicio. Voogdijraad lo habri bek dialuna 26 di september pa brinda su servicionan. Nos disculpa si por tin cualkier inconveniencia y ta gradici pa e comprension. ❑

Hulanda mester haci sacrificio pa baha debe publico

ORANJESTAD/Den Haag— Mientras cu na Aruba, Gobernado a conta su storia hopi alentado, ayera Su Mahestad Reina Beatrix a alerta Hulandesnan cu tin temponan dificil dilanti y cu tur mester haci sacrificio. Su Mahestad Reina Beatrix a duna su discurso tradicional durante Prinsjesdag, e di tres Diamars di September, ora cu Gobierno Hulandes ta presenta tambe su Maneho y Presupuesto pa e siguiente aña na Staten Generaal, esta Parlamento y Senado di Hulanda.

Prinsjesdag ta un ceremonia cu hopi tradicion y ta e dia cu ta uza e 'Gouden Koets,' pa transporta e Famia Real pa Parlamento. Un 'Gouden Koets' cu ta den controversia pa motibo di imagennan pinta di ex esclavonan dunando e regalo nan colonisadonan. Un imagen cu ta ilustra e pasado di sclavitud practica pa Hulanda y pa cua nunca a bin un disculpa oficial.

Pero e disculpa ey ta leu for di mente di Hulandesnan na e momentonan aki. Nan enfoke ta riba con e ahustenan y reduccion di fondonan pa servicionan publico lo afecta nan. Y manera por a spera caba despues cu e asina yama 'miljoenennota' a lek, Su Mahestad Reina Beatrix a adverti cu e pais ta pasando temponan economico dificil.

Y aunke cu e mercado laboral y economia a mustra e abilidad pa por a wanta sla, no ta suficiente pa confia riba nan fortalesa.

CAIDA COMERCIO GLOBAL


Su Mahestad Reina Beatrix

E punto di salida di Hulanda ta positivo, pero pa motibo cu comercio mundial lo cay, lo mester spera un crecemento economico mas abou na 2012. Na Aruba di otro banda, Gobernado den mensahe di Gobierno a papia netamente di un crecemento robusto di mas di 10 porshento, pero pa 2011. Contrario na Hulanda, na Aruba no ta duna un discurso pa ilustra e maneho pa e siguiente Aña Presupuestario.

"E crisis di debe den Europa lo afecta nos economia, pa motibo cu Hulanda ta depende di comercio cu paisnan di afo. Y ta di compronde tambe cu desaroyonan internacional y e velocidad di cambionan hopi biaha ta trece sentimentonan di insiguridad," Su Mahestad Beatrix a bisa.

BAHA DEBE PUBLICO

El a mustra cu pa sigura bienestar futuro, Gobierno di Hulanda ta para dilanti un acercamento cu ta basa riba dos escohencia, cu ta un finanzas publico saludabel y forticacion di e perspectivanan economico. Y e maneho presenta ayera ta basa riba e dos puntonan di salida aki.

"E problematica di debe serio cu algun pais Europeo ta lucha cu ne, ta mustra cu deficitnan grandi y duradero ta un menasa pa bienestar. Pa tal motibo mes, dominio y control di finanzas publico y un debe nacional abou ta crucial." Reina Beatrix como tal ta bisa cu 2012 ta un aña di medidanan di austeridad impactante, cu lo mishi cu tur Hulandes. Di otro banda, Gobierno ta convenci cu un presupuesto solido mester bay man den man cu restructuracionnan cu ta fortifica e posibilidad pa crecemento economico.

UN APARATO PUBLICO EFICIENTE

Ta for di e vision aki cu Gobierno di Hulanda kier atende cu problemanan di awe y crea posibilidadnan pa futuro. Segun su Mahestad, e Gabinete ta haci esaki bou di e conviccion cu e forsa di Hulanda ta sinta den su 16 miyon habitantenan, cu ta miho sirbi cu un gobernacion mas chikito, fuerte y eficiente, cu ta duna ciudadanonan y companianan mas espacio. Esaki ta motibo tambe pa kico Gabinete Rutte ta bin cu proposicionnan pa limita reglanan publico, simplifica proceduranan y asina stimula creatividad y inovacion. "E reduccion di burocracia ta ofrece esnan cu ta traha den servicio publico mas oportunidad pa desaroya nan experticio."

Mas ainda, Gobierno lo mester permiti entrepreneurnan y scientificonan traha mas cerca cu otro den e diez sectornan mas principal cu tin un bon acceso na mercado internacional. "Y esaki ta conta pa nos conocemento riba tereno di awa, energia, y sector di produccion di cuminda. Di e forma aki nos ta contribui na e solucion di puntonan completo manera cambio di clima, falta di recurso y alabez fortifica nos economia," Reina Beatrix a enfatisa.

E filosofia ademas ta cu un Gobierno cu ta permiti individuonan desaroya nan mes, ta contribui na un coherencia social. Y den e sentido aki, Gabinete Rutte ta hiba un maneho di immigracion y integracion cu ta dirigi na duna mas enfasis riba e envolvimento interno den sociedad. Pues, ta spera di migrantenan cu nan mes ta percura pa nan propio entrada y cu nan ta tene cuenta cu leynan y balornan cu ta mara e sociedad Hulandes.❑

Caso di violacion di hende muher den Corte

ORANJESTAD – Mayan mainta e persona R.P.K. mester presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu e ta wordo sospecha di dje. Ta trata aki di un caso di menaza cu arma di candela y tambe otro menasanan. Ademas tin caso serio di violacion.

MENAZA CU ARMA

K. ta wordo acusa cu entre 1 Juli 2009 te cu 1 October 2009, di a menasa un persona cu morto door di a dirigi un arma di candela riba un persona. Ademas el a crank e arma den cercania di e persona.

VIOLACION

Tambe K. ta wordo acusa cu entre 1 Augustus 2009 y 5 November 2009, di a obliga un persona di haci actonan sexual. K. lo a tene e persona na su mannan y nek, cu el a dal e, cu el a menasa di sake for di e pais y cu el a tene e arma di candela riba dje.

MALTRATO

K. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 2 di September 2008, dor di dal e na su cabes y nek, dor di cual e persona a resulta herida y a sufri dolor. Alavez e ta wordo acusa di a intencionalmente falsifica un of mas rapport den e periodo di 2 pa 11 di September 2008, dor di na un manera intencionalmente falso keda sin menciona cu el a dal un persona y tambe cu e persona aki a wordo gedal y geschop pa coleganan.❑

La Cabana Beach & Racquet Club a termina proyecto di renobacion pa balor di US$36 miyon



EAGLE BEACH - La Cabana Beach and Racquet Club ta celebrando su di 20 aniversario e aña aki cu e finalisacion di un proyecto di tres aña; y US$36 miyon pa renobacion di camber cu ta reestablece e resort como un di e top facilidadnan di timeshare den Caribe. Ayera dignatarionan local y profesionalnan di turismo a forma parti di e celebracionnan na La Cabana riba dia 20 di September, den e lobby recien renoba di e hotel.

"Antes nombra como e resort' unda soñonan ta bira realidad' La Cabana a bin bek cu un imagen y ambiente nobo for di e front lobby pa e interior di cada camber," tabata e palabranan di Willie Mosconi, presidente di e Hunta di Directiva.

La Cabana Beach and Racquet Club a habri oficialmente riba dia 15 di December, 1990, y a disfruta di un exito inmediato durante su prome aña di operacion 20 aña pasa na 1991.

E resort tin un imagen y ambiente nobo y excitante, cuminsando cu e yegada di e fachada dilanti y su recien construi port au cache.

Paden e lobby nobo ta situa, cual a wordo transforma totalmente pa yama bon bini na doñonan di timeshare y huespetnan di e resort, accentua cu glas y marmer, un escultura artistico di awa y candela traha specialmente pa e resort como su piesa central, y un lift cu ta reemplasa e trapi di palo cu ta hiba bo pa e mezzanine.

E area moderno di check-in a wordo traha specialmente pa un experiencia personal, cu pods separa di check-in dunando un ambiente mas personalisa. E mural briyante y original di glas di color a wordo salvaguardia den transcurso di e reconstruccion di e lobby y ta sirbi como e fondo di e lobby remodela.

Ya cu arte awo a bira un enfoke di e resort, gerencia a dicidi pa ofrece cuater exhibicion di artista local den e lobby nobo den transcurso di e siguiente 12 lunanan, cuminsando cu e apertura riba dia 20 di September. E piesanan di arte aki lo complementa e piesa central di e lobby ya cu nan lo conta cu e cuater elementonan di tera, awa, aire y candela.

"Esaki tabata un proyecto delicado ya cu nos mester a move y acomoda nos doñonan di timeshare durante un periodo di tempo cu a rekeri e reglamento di reservacionnan riba un base regular," Najjar a bisa. "Bluegreen Vacation Club, un doño di intervalnan na La Cabana, a duna tremendo sosten y a provee asistencia tan necesario pa logra e meta aki. Bluegreen graciosamente a suspende e uzo di su unidadnan pa permiti e resort pa acomoda otro doñonan di La Cabana den nan unidadnan.

"Mi ta sigur cu nan tur lo haya cu e inconveniencia tabata bale la pena ora cu nan disfruta di e acomodacionnan y ambiente nobo, cuminsando cu e fachada dilanti y siguiendo door di e lobby rediseña nobo y area personalisa di check-in," el a agrega. ❑

Tur peticion pa permiso di traha mester ta compaña cu curriculum

ORANJESTAD – Den un informe manda pa prensa, Departamento di Admision di DPL kier ta informa riba cambio di procedura relaciona cu Admision di stranheronan.

Nan ta splica cu tin tres diferente departamento cu ta resorta bou Departamento di Progeso Laboral, esta Arbeidsbemiddeling en Re- integratie (Jobcenter), Arbeidsmarktregistratie (Manpowerplanning) y Advies Toelating Arbeidsmarkt (Admision).

Departamento di Admision cu ta e departamento encarga cu duna conseho na peticionnan di admision di stranhero ta informe cu entrante 1 di october 2011 lo cuminsa cu e procedura nobo basa riba e maneho di e Minister encarga cu e departamento aki, esta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber.

E maneho aki ta stipula cu tur dunadonan di trabou cu entrega un peticion di admision na DPL pa sea eerste aanvraag (admision stranhero prome peticion), verlenging (prolongacion permiso existente) y wijziging (peticion pa cambio di dunado di trabou) mester entrega alabes prueba di capacidad/conocemento (tur diploma, certificado, experencia laboral) di e empleado desea, cu excepcion di cierto funcionnan den e ramonan di limpiesa etc. E funcionnan aki ta conoci na DPL y semper por pidi mas informacion riba esaki na DPL tambe. Un di e metanan tras di esaki ta pa asina tin un miho control/bista riba henter e proceso aki di entrega y procesamento di documentonan relaciona cu admision di stranhero. Di e manera aki tambe ta pone e miho persona na e miho luga di trabou, ta controla di antemano si e persona berdaderamente ta capacita y prepara pa e funcion cu e ta wordo ofreci pa e dunado di trabou.

Alaves DPL kier a pone enfasis cu ta hopi importante pa su clientenan yena y trece tur documento relaciona cu admision completamente y corecto mirando cu si esaki no ta e caso nan lo manda esaki bek pa coreccion y lo tuma mas tempo pa procesa e peticion.

Pa haci esaki mas facil DPL tin su "checklist" cu ta wordo agrega na e documentonan di admision y riba esaki ta splica kico ta tur e exigencianan y documentonan cu mester wordo entrega. Tur formulario di admision ta disponibel na balie di DPL pero tambe riba su website; www.dpl.aw caminda cu por download esakinan facilmente evitando cu mester bin te na oficina di DPL pa busca esaki.❑

Mirando e posibilidadnan cu ta existi pa haci negoshi eynan

ATIA ta trece orado comercial brasilero pa cena annual

ORANJESTAD – E gremio comercial grandi ATIA a anuncia nan proximo cena annual coorporativo di gala, cu orado brasilero Roberto Giannetti Da Fonseca cu ta presidi e gremio comercial grandi di Brazil, similar na loke cu ATIA ta representa na Aruba. Den e caso aki mirando e popularidad comercial di Brazil y su inquietud pa crece, a dicidi pa trece e persona aki pa Aruba pa asina por comparti su idea y genera un networking pa cu e negoshinan na Aruba tambe.
E cena mes ta poni pa tuma lugar dia 4 di november den Hyatt Regency Ballroom y ta conta cu un cantidad di patrocinador di cual esun principal sigur ta Aruba Bank y ta bira e sponsor diamante di e evento aki. Da Fonseca ta director ehecutivo di e departamento di relacionnan di exterior y comercio internacional di FIUS Brasil. Flus ta e Federacion di Industria di Sao Paolo y ta representa 130 asociacion comercial y industrial y 150.000 compania di tur tamaño na Sao Paolo.
E evento mes lo costa 175 florin pa persona y lo conta cu musica y baile brasilero combina cu Robert y su Solo Banda Show. Tickets nan ta obtenibel na oficina di ATIA y ta limita e biaha aki y a compronde cu ya tin 250 tickets bendi y e motibo di e limitacion di tickets ta pasobra e espacio ta mas limita cu e anja anterior.
Intencion di ATIA pa trece e orado brasilero ta debi cu ATIA ta enfoca e aña aki riba e posibilidad cu ta existi den comercio pa traha riba acuerdonan comercial entre Brazil , Aruba y e region Caribense. Tin varios intento a wordo haci caba pa wak e direccion den Brasil. E aña aki na augustus un delegacion chikito di comerciante di Sao Paolo Brazil a bishita ATIA pa sondea e posibilidad pa bin cu un trade show na Aruba otro aña y tambe explora otro oportunidadnan entre comercio di Aruba y Brazil.
Nan a menciona e ubicacion di Aruba pa fungi como un hub di Sao Paolo y e region Caribense, y e lasonan di Aruba cu Europa por medio di Hulanda ta un otro factor cu ta haci Aruba un destinacion interesante pa explora. Ademas a bisa cu na Brazil ta cla pa exporta y busca posibilidad den regio. Como tal esaki ta un bon momento pa trece e orado brasilero pa e cena aki pa por atende tur e posibilidadnan aki durante e anochi interesante aki.❑

Fundacion Agente di Paz Aruba, Sr. Giovanni Arendsz

“Paz ta algo pa trata cu sabiduria”

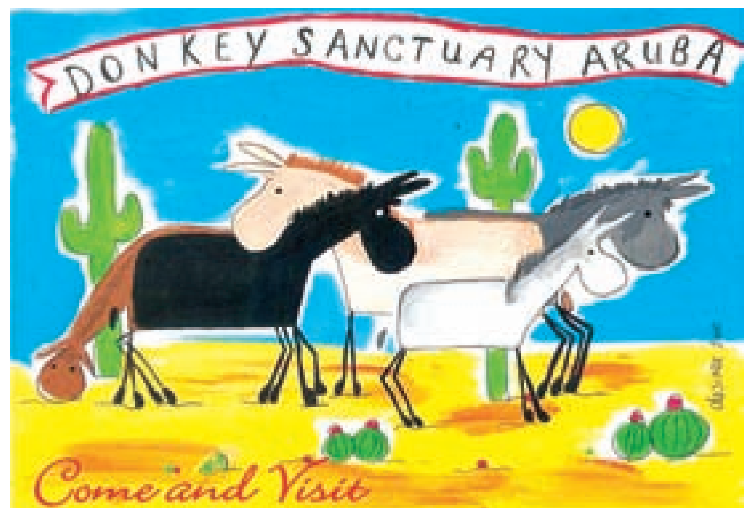
STA. CRUZ - For di Fundacion Agente Di Paz Aruba cu ta un organisacion pa promove un Cultura di Paz, nos a ricibi e mensahe di paz aki:
Esun cu tin sabiduria biba segun su proposito. Su bida ta duna sentido na tur loke e ta haci. E persona aki no ta biba segun e oloshi, haciendo sin mas, sino cu E ta biba siguiendo su compass, sigurando su mes di cu E ta riba e caminda cu ta dirigi E pa su destino.

CORDA ESAKI

E circunstancianan ta como obhetonan, nan no ta bibo, Abo ta duna nan bida.
Loke ta positivo ta mas poderoso cu loke ta negativo. Loke ta positivo ta innato, loke ta negativo ta simplemente su carencia.
E luz ta existi y su ausencia ta e scuridad. Nunca lubida cu abo ta un Ser Humano, cu por dicidi, ki actitud tuma den bida. No lubida esaki nunca.

“Cu Abo ta un persona cu tin un potencial positivo grandi ainda pa descubri”. E pensamento nan aki ta yuda pa enfrenta cualkier circunstancia den bida cu otro perspectiva… Den bo, scondi pa e apariencianan, tin un espacio Inmaculada, eterno y constante. Den e espacio ey solamente tin paz, amor y sabiduria…
Laga los y libra bo mes di e capanan cu ta tapa e espacio ey y lo bo descubri e secreto di un bida plena.
Ta importante pa bo laga atras e pasado y laga los loke ta pone bo sufri. Laga un banda e preocupacionnan y lo bo sorprende bo mes di e beyesa di cielo, di e color di e flornan, di e aira fresco di e biento y di e generosidad di e solo.
Lo bo sinti bo como parti di e creacion, y e bida lo cuminsa na tin sentido.
E rikesa mayor ta di sa aprecia loke nos tin y loke nos ta…
Cu e mensahe aki di parti di Agente di Paz Aruba ta nos responsabilidad di comparti y promove un cultura di paz. Ta importante pa cada ciudadano unda cu bo por ta duna bo aporte y apoyo na promove paz na Aruba y na mundo henter.❑





Green Aruba II den completo preparacion

Den "Nature has no mercy" Prof.dr.Wubbo Ockles ta papia di Aruba y e pasion di su Prome Minister

Ockels "E solo ta di tur hende"

ORANJESTAD- Dianan 27, 28 y 29 di October ta wordo domina pa tanto e bishita di Su Mahestad Reina Beatrix, Su Altesa Real Prins Willem-Alexander y Princesa Maxima como tambe pa e magno evento Green Aruba II. Green Aruba II ta den completo preparacion y nombernan ilustre ta wordo menciona como oradornan na e conferencia aki.

Un biaha mas e organisadornan a prepara un programa masha interesante y varia cu temanan actual riba energia alternativo. Aruba lo briya un biaha mas. E lus di energia berde lo pone e isla den un otro dimension den mundo cu punto culminante presentacion di Su Altesa Real Prins Willem-Alexander kende ta e key note speaker. E espectativanan ta halto.

Un di e oradornan elocuente di aña pasa tabata Prof.dr. Wubbo Ockels, kende a keda encanta cu Aruba , su hendenan y su fuentenan natural. Ockels den un articulo titula "Nature has no mercy" ta bisa di ta convenci cu dentro di 10 aña Aruba por draai completamente riba energia berde.

Ockels: "Mi ta fascina pa e inmenso pasion di Prome Minister Mike Eman. E kier haci di Aruba e isla mas berde di henter mundo. Ami ta kere cu esaki sigur ta posibel. E lo no ta facil, pero si tin un lugar na mundo na unda esaki ta posibel, anto esaki ta Aruba. E ingredientenan solo, biento y awa frieu ta ideal. Instalacion di e di dos parke di molina di biento ya caba ta suministra 40% di e necesidad di coriente". E interes di Ockels pa durabilidad a wordo lanta na aña 1985 ora como astronauta a borde di e spaceshuttle "Challenger" el a tira un bista pafo di e bentana y a realisa con vulnerabel mundo ta. "Si bo tira un bista pafo bo ta mira nubianan grandi. Pero si for di espacio bo ta wak riba mundo, bo ta mira cu ta un capa masha fini mes ta proteha nos. Pafo di dje e situacion ta super peligroso". Motibonan pakico Profesor Ockels tabata kier pa bin un fin na e "dificultad amargo cu uso di combustibel fosil ta trece cu ne. Nos sa pa 40 aña caba cu cosnan no ta bayendo bon. E tempo ey no tabatin solucion, awor si. Nos no ta biba cu realidad. Nos sa cu nos no ta bon bezig y toch nos ta sigui. Si nos no trece un cambio lihe, anto cosnan lo por bay completamente for di man. Obviamente mester di un scenario di calamidad pa



Profesor Wubbo Ockels

esaki, mescos e tempo aya cu e buraco den e capa di ozon. Lo no straña mi si aki no mucho tempo bin un prohibicion riba combustibel fosil. Nos tin un alternativa y esey ta un wega win-win cu naturalesa. Pero e ora nos mester anda lihe y cu respet cu ne. Si nos no haci esaki, nos lo sinti e consecuencia den forma bruto. "Nature has no mercy". Durabilidad pa Ockels ta bay mas leu cu energia so. "E ta tambe un bon y transparente gobernacion, cultura y un reparticion husto di prosperidad. Pesey nos mester traha duro na conscientisacion di e ciudadanonan cu ta pusha rond di e fuente di consumo. Awor nos ta sinti kico ta e otro banda di capitalismo. Nos ta bezig ganando placa dor di haci negoshi cu placa, un proceso na unda no tin responsabilidad acopla na inversionnan. Kico ta e balor agrega di esaki? E lo tin un balor agrega si no tin mas pobresa, cu hendenan ta sinti nan mes bon, cu nan ta sinti nan mes comprometi cu e sociedad, cu nan ta creativo y ta bin cu ideanan. Cu e vision di Prome Minister Eman mi ta mira esaki tuma lugar na Aruba. Mi ta completamente di acuerdo cu su forma di traha".

Eman y Ockels a topa otro na 2010 pa prome bes. Cu su presentacion na luna di October aña pasa como orador invita Ockels a haci conoci cu Aruba pa prome bes. "Mi por a constata cu e circumstancianan pa haci di Aruba e isla mas berde y duradero na mundo ta ideal". Stimula pa e entusiasmo contagioso di Prome Minister Eman Ockels a skirbi un nota bou di e lema 'Aruba Happy Energy'. "E ta un plan di accion. Mi idea ta pa cuminsa cerca e parti mas pober di e poblacion. Mi ta haya e aspecto social hopi importante. E solo ta di tur hende. Bin cu un caya y pone riba cada cas panelnan solar y yama e caya "Caya di Solo". E habitantenan ta mira nan cuenta di coriente baha y esey ta haci nan contento. Mesora otro cayanan tambe lo kier haya panelnan solar. Un problema ta con ta abastece e energia solar. Casnan mester mas tanto di energia ora no tin solo. Esaki por wordo resolvi dor di permiti solamente autonan electrico. Mirando e distancianan cortico esaki nunca por ta un problema. Durante dia ora e auto ta para, e por wordo carga dor di djis hinca e stekker den e contacto di energia di panelnan solar. Ora bo yega cas anochi bo ta bolbe hinca e stekker den e contacto, awor no pa carga pero pa haya coriente pa bo cas. Cu un bateria di auto yen, facilmente bo ta suministra bo cas tres dia largo cu coriente. Tambe mi ta pensa pa introduci baisnan cu un motor electrico chikito. Pone un red di caminda pa core bais cu tin un dak di paña di forma cu bo ta haya e biento fresco pero bo no ta core den e solo cayente. Ockels ta un hende chistoso cu ideanan chistoso tin biaha, manera e 'Caribbike' aki. Pero, asina Ockels ta bisa, durabilidad ta bira adorabel ora cu hunto percura pa Aruba bira mas limpi y mas bunita mientras na mes momento e prijs di coriente ta baha. E hendenan local lo probecha riba hopi mas tereno. Hendenan contento ta hendenan amabel y e turista ta gusta hende contento y amabel. Pesey cu mantencion di e cultura di Aruba ta importante. Ockels mescos cu un misionario ta trata na convence e mundo cu nos mester anda mas economico cu planeta tera. "Si, mi sa cu mi ta un idealista", asina e ta admiti sin problema. "Pa mi durabilidad kier men mas tanto rasonabilidad". ❑

Alumnonan di Colegio honra pa Kiwanis Club of Aruba cu Clint Whitfield Award

Minister Dowers ta gradici Kiwanis Club of Aruba pa encurasha hobennan



ORANJESTAD - Diadomingo atardi na La Cabana a tuma luga un ceremonia hopi special pa algun alumno di Colegio Arubano. E alumnonan aki a wordo honra pa Kiwanis Club of Aruba cu e Clint Whitfield Award pasobra nan a haci nan best na scol y a demostra "outstanding performance" durante e aña escolar 2010/2011.

Minister Dowers a felicita Giovanni Lieuw (Ciclo Basico 1), Alizé Kock (Ciclo Basico 2), Tanhee Krozendijk (Havo 3), Kaleigh Boekhoudt (Havo 4), Zooey van Nie (VWO 3), Celine Marsman (VWO 4) y Chesron Elgin y Avelina Figaroa (VWO 5) cu nan reconocimento. El a gradici tambe Kiwanis Club of Aruba pa e atencion special brinda na hubentud di Aruba y pasobra e organisacion asinaki ta encurasha e studiantenan di Colegio Arubano pa medio di reconoce nan comportacion academico ehemplar.

Tur ora cosnan negativo ta capta hopi atencion y nan ta ariba prome pagina di medionan di comunicacion, pero tin hopi cos positivo ta pasa den nos comunidad cu ta merece atencion special. Esaki ta un di e cosnan positivo ey y e tradicion aki ta algo di aplaudi, Minister Dowers a expresa. E mandatario den un entrevista a menciona tambe Women's Club of Aruba cu ta reconoce e miho graduadonan tur aña y a expresa e deseo pa mas organisacion, compania of clubnan di servicio organisa eventonan anual similar cu ta reconoce hobennan cu ta bon studiante. Entre otro e sector tecnico y otro asina yama scolnan di "educacion profesional" of beroepsonderwijs no conoce e tipo di reconocementonan aki.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bisa e studiantenan cu esaki sigur ta un motibo mas pa nan haci nan best na scol. E razon principal pa mayoria hoben haci nan best na scol ta pasobra nan mama y tata kier pa nan haci'e y cu tempo nan lo realisa tambe manera hopi di esnan mas grandi entre nan cu ya ta bisa cu nan ta studia duro, pasobra "ami kier logra algo den bida."

Trece loke bo a siña den comunidad, comparti bo talentonan cu otro hoben y usa loke bo a haya awe como un motivacion, Minister Dowers a expresa. El a remarca cu ta posibel pa nos hobennan yega leu danki na e sistema cu mayornan ta encurasha nan pa studia, pero tambe danki na un sistema di scol unda cu un studiante ta sostene e otro. Sr. Dowers a conclui cu e conseho na esnan cu a ricibi e di 15 Clint Whitfield Award: "Comparti boso talento y encurasha otro studiantenan tambe pa yega mas leu!"❑

Minister Michelle Winklaar a celebra su cumpleaños cu nos grandinan







ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer- Winklaar a invita tur su amigonan y relacionnan, pa celebra su cumpleaños cune na Centro di Cuido den Palisiaweg na San Nicolas. Ey e mandatario a organisa un desayuno cu nos grandinan.

E motibo pa scoge Centro di Cuido ta multiple, separa di e hecho cu e tin atencion special pa nos grandinan, tambe e mandatario kier promove e centro mas ainda.

Un cantidad di amigonan a haci acto di presencia pa felicita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu su cumpleaños y pa dese'e hopi aña mas di bida y salud.

Den e invitacion e Minister a pidi e invitadonan pa enbes di trece regalo pe, pa trece algo util pa e Centro di Cuido cu apenas a habri su portanan.

Di e forma ey nos grandinan awor a haya cantidad di mata regalo, cuadra, articulonan pa cas y mucho mas.

Esaki sin duda tabata un forma diferente pa celebra un cumpleaños, pero si e forma adecuado pa e Minister encarga cu maneho social di nos pais. Pabien!❑

Mañan Dia Mundial di Alzheimer

Miembronan di Gabinete Mike Eman a haya un "Teal"









ORANJESTAD- Siman pasa presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) Robby Croes a presenta na miembronan di Gabinete Mike Eman un cinta blau berde, un asina yama 'teal'.

Esaki relaciona cu e siman di Alzheimer cu a inicia dia 18 di september. Fundacion Alzheimer Aruba tin un cantidad di actividad prepara pa e siman aki pa conscientisa e comunidad di Aruba mas pa loke ta e enfermedad aki. Dia 21 di september ta dia Mundial di Alzheimer.

Enfermedad di Alzheimer ta e forma mas comun di demencia. E ta un termino general pa perdemento di memoria y otro abilidadnan intelectual cu ta asina serio cu nan ta interferi cu nos bida diario. Enfermedad di Alzheimer ta conta cu 50 pa 80% di e casonan di demencia. Aunke cu mayoria hende cu ta haya enfermedad di Alzheimer ta di edad avansa (65 aña bay ariba), esaki no ta nifica cu e ta un parti normal di bira bieu. Tampoco ta asina cu tur hende cu tin problema cu memoria tin enfermedad di Alzheimer. Por tin hopi otro motibo pa tin problema di memoria. Ta pesey cu semper mester bishita un medico pa determina si un hende tin enfermedad di Alzheimer. Te na e momentonan aki no tin cura pa enfermedad di Alzheimer, pero tratamento pa combati e sintomanan si t'ey y investigacionnan profundo ta continua.

Presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) Robby Croes a splica cu relaciona cu Dia Mundial di Alzheimer dia 21 di september venidero, FAA tin varios actividad durante e siman aki pa haci e enfermedad mas conoci cerca comunidad di Aruba.

Diadomingo cu a pasa tabatin un servicio di misa na San Nicolas. Dialuna anochi un lectura, diamars conscientisacion via media, diaranson cu ta dia Mundial di Alzheimer lo publica e rapport mundial 2011 riba Alzheimer, tambe tin un fun walk cu ta cuminsa for di 4.30 di atardi cu ta cuminsa na airport y cabana Ling and Sons na Eagle. Diahuebs tin un lectura cu ta wordo duna dor di dr. R. Winter na Universidad di Aruba di 7 pa 9 di anochi y diabierna tin un workshop na Holiday Inn.

Ministernan di Gabinete Mike Eman ta consciente di e consecuencianan grave cu e enfermedad aki ta trece cune, y a expresa nan preocupacion tambe y nan speransa cu pronto lo tin un cura pa e enfermedad devastador aki cu por toca cada un di nos.❑

Minister Otmar Oduber a habri "Siman di Kibra Silencio"



ORANJESTAD - Dialuna atardi Minister Otmar Oduber tabata presente na e lansamento di "Shatter Silence Week"of na papiamento Siman di Kibra Silencio di Quota na oficina di FEPO.

E mandatario a duna palabra di aliento pa continua cu e tarea sumamente grandi cu ta wordo haci dor di Quota pa loke ta trata e conscientisacion cu aña tras di aña ta wordo haci pa cuida nos oido. El a menciona tambe e diferente campañanan cu ta wordo haci riba e tereno aki, manera esun di Carnaval caminda ta parti e ear plugs.

Pa Minister Otmar Oduber tabata un honor, den nomber di su colega Richard Visser pa elogia Quota pa e trabou grandi cu a wordo haci te na e momentonan aki y duna palabranan di curashi pa continua cu e empeño cu nan a bin ta haciendo na bienestar di comunidad Arubano.



Cu e palabranan aki Minister Oduber a declara e siman di cuido di oido oficialmente habri y a invita comunidad pa haci test di oido y asina por actua den un forma preventivo. E testnan aki ta wordo haci na FEPO y na SVB na San Nicolas. Despues di e parti oficial, e mandatario a realisa su mes tambe un test di oido.❑

WEB ta avansa cu trabou na Brug di Spaans Lagun

ORANJESTAD - Sector Distribucion di Awa - WDI di WEB, ta avansa cu trabou na Brug di Spaans Lagun ta pone santo pa fundeshi di e tuberia nobo cu ta bini y asina lo mehora servicio di awa pa e barionan den bisindario. Dia 17 october ta pone prome tubonan y ta planea pa termina e trabou despues di spulamento, y control di laboratorio y asina e barionan di Pos Chikito, Spaans Lagun y bisindario lo ta bek den situacion normal, pero cu miho servicio di awa.❑



Fundacion Noord Youth Club y grupo "Edad no ta Conta" lo organisa

Tremendo celebracion enconexion cu Dia Internacional di Grandinan (60+)



ORANJESTAD - Fundacion Noord Youth Club hunto cu e grupo "Edad no ta Conta" ta organisa un tremendo celebracion enconexion cu Dia Internacional di Grandinan (60+).

Nacionnan Uni a declara dia 1 di october como e fecha oficial como dia di nos grandinan. Maske cu no ta e fecha aki so lo mester celebra cu nos grandinan pero esaki mester por sosode henter aña y si por tur dia. Motibo di e dia special aki Fundacion Noord Youth Club hunto cu e grupo Edad No ta Conta ta organisa un dia di celebracion como danki na tur nos grandinan.

Fundacion Noord Youth Club ta un fundacion cu ta traha na bienestar di hoben pa asina nan por ta miho ciudadanonan den comunidad. Grupo Edad No ta Conta ta un grupo di pensionadonan cu a sigui un curso na aña 2010 "Prepara pa Baha cu Pensioen"na Biblioteca Nacional kendenan despues cu a termina e curso a forma un grupo pa asina organisa nan encuentro tur diamars mainta na Club Don Bosco Noord.

Ambos organisacion den cuadro pa fortifica e intercambio di hoben y persona di 60+ pa asina ambos grupo lo por siña di otro, balora otro y sigur crea un miho ambiente di respet entre ambos grupo. Ta organisa riba diamars 4 di october 2011 na Club Don Bosco Noord e tremendo celebracion di 10 di mainta pa 2 di merdia. E celebracion aki ta pa tur e personanan riba 55 aña cu ta interesa pa pasa un rato ameno hunto. E grupo di hoben lo percura pa tur presente pasa dushi y lo percura pa sirbi tur presente. Durante e celebracion aki lo tin un banda musical chikito pa anima tur presente, lo ta bay tin snack y algo pa refresca pa tur presente. Fundacion Noord Youth Club ta sigur cu e dia aki lo ta bay ta uno exito. Pa reserva y confirma bo participacion tin cu yama mas tarda diabierna 27 di september 2011 cerca señora Mena Swengelle na 594-9460 of e hoben Rayen Martie 593-6035(despues di 3pm)❑

Ainda no tin un cifranan exacto di daño causa door di fenomeno natural na Noord

Falta hopi trabou pa haci riba prevencion di fenomeno natural

ORANJESTAD –Prome Minister Mike Eman hunto cu Ministernan Benny Sevinger, Arthur Dowers y Michelle Hooyboer Winklaar, durante reunion di Parlamento riba e daño causa pa un fenomeno natural na Noord a expresa e preocupacion ariba menciona, y a papia di investigacionnan cu mester wordo haci riba e tereno aki pa Aruba ta miho prepara.

Dos aspecto cu a hala atencion di Prome Minister Eman durante e sucedido ta cu hopi informacion ta crusa otro y cu a haya un conocemento nobo riba e fenomeno.

Apesar cu Aruba a haya un aparato nobo cu ta duna cierto señal di advertencia, asina mes a keda demostra cu "tin hopi trabou pa haci y keda haci." Den e cuadro aki e mandatario a trece dilanti cu hopi biaha ta dificil pa haya e espacio financiero pa e trabounan aki, cu ta "pa eventualidad y solamente loke ta urgente di e momento ey ta acapara atencion y prioridad. "Pero nos ta hopi consciente di e importancia pa nos ta prepara pa e momentonan asina," Prome Minister a indica.

El a agrega di ta masha contento cu e clubnan di servicio cu a brinda nan ayudo y Parlamento cu a mustra di ta disponibel pa duna su cooperacion te asina leu cu por.

Minister di Infrastructura y Stranheria Benny Sevinger no por a duna e cifranan exacto di e daño causa door di e fenomeno natural, den un reunion na Parlamento riba e tema aki, pero si por a splica di kico mester wordo haci.

Algun di e gastonan envolvi ta p.e. e kitamento di asbest cu lo costa algo mas di 40 mil florin y renobacion di e scol di Washington cu lo costa un poco mas cu 300 mil florin. Den e caso di e scol Santa Anna y e scol ta encera un renobacion completo cu lo costa 5.5 miyon y si pone facilidadnan deportivo, e lo nifica rond di 2 miyon mas.

El a agrega cu por ehempel SERLIMAR su gastonan di 40 mil florin lo wordo cubri pa nan propio presupuesto y mescos ta sosode cu mayoria di e otro departamentonan.

E titular di Infrastructra a keda masha contento di tur e ayudo cu a wordo duna door di e diferente instancianan y clubnan di servicio,y



cualnan te ainda ta brindando ayudo den diferente aspecto relaciona cu e situacion cu a surgi despues di sucedido na Noord. ❑

Tempo

Chens pa awacero ta baha te na 20% pa Aruba

ORANJESTAD – Pronostico pa awe di tempo ta mustra cu shelo lo ta basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %.

Awenochi basta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Diahuebs parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %.Diahuebs anochi poco nubla te parcialmente nubla. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts.

Diabierna principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20 %.

Diabierna anochi parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20.❑

Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **22 september 2011** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Cunucu Abao 24-F.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Glimpses of the next great famine



NICHOLAS D. KRISTOF

DADAAB REFUGEE CAMP, Kenya – What's most heartbreaking about starving children isn't the patches of hair that fall out, the mottled skin and painful sores, the bones poking through taut skin. No, it's the emptiness in their faces.

These children are conscious and their eyes follow you – but lethargically, devoid of expression, without tears or screams or even frowns. A starving child shuts off emotions, directing every calorie to keep vital organs functioning.

The United Nations warns that the famine in the Horn of Africa could kill 750,000 people in the coming months, and tens of thousands have already died. In a German aid hospital here in Dadaab, Dr. Daniel Muchiri showed four wards full of children suffering from severe malnutrition. Even among the rare children who reach this well-equipped hospital, one dies each day on average – and Malyun Muhammad may soon become one of them.

Malyun, 2 years old and weighing just 14 pounds, was lying listlessly on a bed, her eyes following me but utterly blank.

"I wouldn't say she has a great chance of making it, because she came so late," Dr. Muchiri said.

Dadaab is now the largest refugee camp in the world, with 430,000 inhabitants. It has doubled in size over the last year, and a huge array of aid groups work here.

The famine is caused by drought – the worst in 60 years – but even more by the intransigence of the fundamentalist Muslim militia, known as the Shabab, that rules part of Somalia. The area where large numbers of people are dying almost perfectly overlays the regions where the Shabab is in control.

In a sense, that marks progress in the world's struggle against hunger. Kenyans and Ethiopians have planted drought-resistant crops, built water projects and diversified their livelihoods, so this drought has affected them less than it would have in the past. An early-warning system gave a year's notice that a famine was on the way, and aid agencies moved in supplies.

In Somalia, however, the Shabab keeps out most aid workers and has blocked most food shipments. It also tries to block Somalis from fleeing to get food elsewhere.

The Shabab has also tormented its people with taxes and oppression. It has banned bras as a Western badge of promiscuity, and refugees say that young Shabab fighters sometimes grope women to detect bras.

Refugees told me that the Shabab was widely disliked, and one solution to the famine would be stronger international backing for the weak and wobbly government in the Somalian capital, Mogadishu, in hopes of nurturing stability and replacing the Shabab. But that seems improbable.

Listening to the stories of these Somalis left my heart aching. Consider one man I met who had just trekked across the desert and arrived at Dadaab: Bele Muhammad, a 45-year-old farmer. Two of his children had starved to death in the previous three weeks, he told me. A 14-year-old boy, Abdul Aziz, died first, and then an 8-year-old girl, Fatuma. Bele's wife and six remaining children were near death, so he set out on foot with 50 others to walk to Kenya to scout a route.

It was a horrific 10-day journey, partly because eight armed bandits attacked his group shortly after it crossed the Kenyan border. "The robbers asked me for money, and I said I had none," Bele recounted.

The bandits separated the men from the women and then, he thinks, raped the women. The bandits tortured the men with fire to find where they had hidden money; Bele showed me the burns on his face and arms.

Finally, the bandits realized he had nothing and released him.

And now, despite the ordeal, Bele is sending word back to his family that his three strongest children, ages 4 through 12, should set out and try to walk to Dadaab – even if that means they will be attacked by bandits, even tortured or raped along the way.

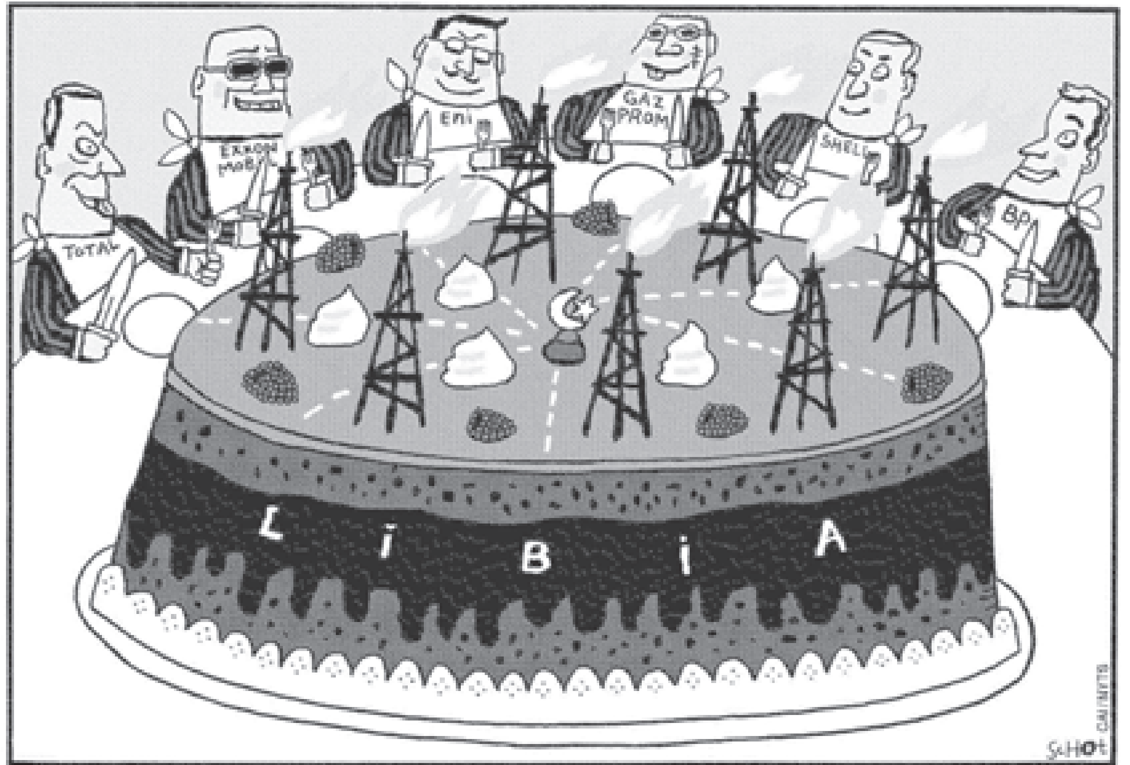
"If they stay in Somalia, they will die of hunger," he said bluntly.

That's what the choice comes down to for many Somalis: Do they risk starvation at home or torture and rape while fleeing?

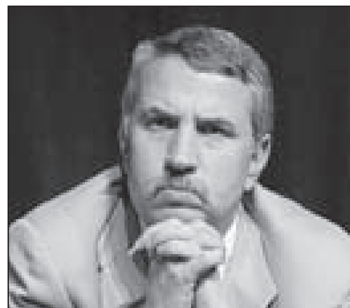
As for his wife, Mulki, and the other three children, Bele says they are simply too weak to attempt the journey. Bele was quiet for a moment and then added: "I pray for them. They may die. But there is nothing that we can do."

As he braced himself to learn of the death of his wife and three weaker children, there was one silver lining. After Bele arrived barefoot and burned at the camp, another Somali refugee (and CARE employee) named Abdulkadir Abdullahi Muya felt compassion for him.

Abdulkadir reached into his own pocket and provided Bele with clothes, shoes and food – and restored his faith in humanity. And mine.❑



Israel: Adrift at sea alone



THOMAS L. FRIEDMAN

I've never been more worried about Israel's future. The crumbling of key pillars of Israel's security – the peace with Egypt, the stability of Syria and the friendship of Turkey and Jordan – coupled with the most diplomatically inept and strategically incompetent government in Israel's history have put Israel in a very dangerous situation.

This has also left the U.S. government fed up with Israel's leadership but a hostage to its ineptitude, because the powerful pro-Israel lobby in an election season can force the administration to defend Israel at the U.N., even when it knows Israel is pursuing policies not in its own interest or America's.

Israel is not responsible for the toppling of President Hosni Mubarak of Egypt or for the uprising in Syria or for Turkey's decision to seek regional leadership by cynically trashing Israel or for the fracturing of the Palestinian national movement between the West Bank and Gaza. What Israel's prime minister, Bibi Netanyahu, is responsible for is failing to put forth a strategy to respond to all of these in a way that protects Israel's long-term interests.

OK, Netanyahu has a strategy: Do nothing vis-a-vis the Palestinians or Turkey that will require him to go against his base, compromise his ideology or antagonize his key coalition partner, Foreign Minister Avigdor Lieberman, an extreme right-winger. Then, call on the U.S. to stop Iran's nuclear program and help Israel out of every pickle, but make sure that President Barack Obama can't ask for anything in return – like halting Israeli settlements – by mobilizing Republicans in Congress to box in Obama and by encouraging Jewish leaders to suggest that Obama is hostile to Israel and is losing the Jewish vote. And meanwhile, get the Israel lobby to hammer anyone in the administration or Congress who says aloud that maybe Bibi has made some mistakes, not just Barack. There, who says Netanyahu doesn't have a strategy? "The years-long diplomatic effort to integrate Israel as an accepted neighbor in the Middle East collapsed this week, with the expulsion of the Israeli ambassadors from Ankara and Cairo, and the rushed evacuation of the embassy staff from Amman," wrote Haaretz newspaper's Aluf Benn. "The region is spewing out the Jewish state, which is increasingly shutting itself off behind fortified walls, under a leadership that refuses any change, movement or reform ... Netanyahu demonstrated utter passivity in the face of the dramatic changes in the region, and allowed his rivals to seize the initiative and set the agenda."

What could Israel have done? The Palestinian Authority, which has made concrete strides in the past five years at building the institutions and security forces of a state in the West Bank – making life there quieter than ever for Israel – finally said to itself: "Our state-building has not prompted Israel to halt settlements or engage in steps to separate, so all we're doing is sustaining Israel's occupation. Let's go to the U.N., get recognized as a state within the 1967 borders and fight Israel that way." Once this was clear, Israel should have either put out its own peace plan or tried to shape the U.N. diplomacy with its own resolution that reaffirmed the right of both the Palestinian and the Jewish people to a state in historic Palestine and reignited negotiations. Netanyahu did neither. Now the U.S. is scrambling to defuse the crisis, so the U.S. does not have to cast a U.N. veto on a Palestinian state, which could be disastrous in an Arab world increasingly moving toward more popular self-rule.

On Turkey, the Obama team and Netanyahu's lawyers worked tirelessly these last two months to resolve the crisis stemming from the killing by Israeli commandos of Turkish civilians in the May 2010 Turkish aid flotilla that recklessly tried to land in Gaza. Turkey was demanding an apology. According to an exhaustive article about the talks by the Israeli columnist Nahum Barnea of the Yediot Aharonot newspaper, the two sides agreed that Israel would apologize only for "operational mistakes" and the Turks would agree to not raise legal claims. Bibi then undercut his own lawyers and rejected the deal, out of national pride and fear that Lieberman would use it against him. So Turkey threw out the Israeli ambassador.

As for Egypt, stability has left the building there and any new Egyptian government is going to be subjected to more populist pressures on Israel. Some of this is unavoidable, but why not have a strategy to minimize it by Israel putting a real peace map on the table?

I have great sympathy for Israel's strategic dilemma and no illusions about its enemies. But Israel today is giving its friends – and Obama's one of them – nothing to defend it with. Israel can fight with everyone or it can choose not to surrender but to blunt these trends with a peace overture that fair-minded people would recognize as serious, and thereby reduce its isolation. Unfortunately, Israel today does not have a leader or a cabinet for such subtle diplomacy. One can only hope that the Israeli people will recognize this before this government plunges Israel into deeper global isolation and drags America along with it. ❑

Den su recomendacionnan pa gobierno:

IMF no ta na fabor pa dolarisa, tampoco un Banco Central separa



WILLEMSTAD - IMF no ta na fabor pa dolarisa, sigur no bou di condicionnan economico actual. IMF tampoco ta na fabor pa crea un Banco Central separa pa Corsou y uno na St. Maarten.
Esey tabata e mensahe bon cla cu e delegacion di IMF a laga atras cerca gobierno di Corsou. Nan ta forma parti di un serie di recomendacion cu e instituto a formula pa gobierno.

Pero Prome Minister Gerrit Schotte a bisa, cu gobierno ta atendiendo diferente di e puntonan di atencion cu e delegacion di Fondo Monetario Internacional a trece dilanti.
Un dje preocupacionnan di e delegacion di IMF ta cu Corsou no tin relacion cu paisnan cu economicamente ta importante pa su economia por sigui crece.
E Prome Minister a bisa, cu gobierno ya ta trahando riba esey, estrechando lasonan cu entre otro Brazil, pero tambe cu islanan den Caribe. Nos ta haciendo un diplomacia economico, el a agrega.
IMF tambe a mustra gobierno riba e necesidad pa haci e clima di inversion mas atractivo. Segun Prome mMnister Schotte, esaki tambe ta un cos cu gobierno ya ta trahando riba dje. Ta den e cuadro aki a bin cu e proyecto From Red Tape to Red Carpet, un proyecto destina pa corta burocracia cerca e inversionista cu haci peticion pa un permit.
Nos tin un proyecto piloto canando awor aki pa entrega e permit den 6 siman di tempo, el a bisa. Ta trahando riba e trayecto di gobierno electronico, caminda un inversionista ta entrega su peticion y su papelnan na un punto central.
Pa loke ta prijs di combustibel, un otro factor importante pa esun cu ke haci negoshi, e mandatario a splica cu hustamente p'esey ta adaptando e tarifanan tur luna, pa garantisa cierto stabilidad.
Pa loke ta e problema mas grandi, cu ta e deficit riba balansa di pago, e mandatario a bisa cu masha dia Banco Central mester a bin cu e medida di aumenta e reserva obligatorio cu banconan comercial mester tin cerca dje.
Ta un herment cu Banco Central tin, el a ripiti.
Fondo Monetario no ta na fabor di dolarisacion. IMF a sugeri nos pa no introduci dollar como moneda di pago, pero mantene nos florin, cu tog tin un relacion sano cu dollar caba.
Ta conoci, cu particularmente director di Banco Central Emsley Tromp tur tempo a boga pa dolarisacion, sigur despues di e cambio estatal caminda Corsou a bira pais autonomo den Reino. Tampoco IMF ta na fabor pa introduci dos banco central, uno pa Corsou y uno pa St. Maarten. Esey lo trece solamente gasto pa un mercado cu no ta grandi. Ta bon pa bisa si, cu ya caba gobierno di tanto St.

Maarten como esun di Corsou a anuncia e decision cu nan ke nan propio banco central. IMF ta haya cu e discusion riba asuntonan aki por tin repercusion tambe pa atraccion di inversionista. Pero, asina e propio IMF a reconoce, esey ta un decision politico, di acuerdo cu Prome Minister Gerrit Schotte.❑

Remitido

Sapate, na bo sapato!

Ora mi lesa e dos articulonan di Rene van Nie den Amigoe di siman pasa (diamars y diabierna), mi ta puntra mi mes ta kico, di berdad, Rene van Nie kier. Na introduccion di su columna ta poni cu Rene ta aprecia reaccion riba su articulonan. Joyce Pereira ta duna un reaccion y Rene ta reacciona na su turno como un piscado cu a tira has pa coy pisca, anto cu cu Joyce el a coy un mama di pisca. Ta parce e ora ey cu Rene van Nie no ta serio cu loke e ta predica den su columna. Pasobra si acaso, di berdad, e kier busca un solucion pa e problema di Hulandes na Colegio Arubano, of di e conocemento di Hulandes cu e muchanan cu ta bay studia na Hulanda tin, anto, e ora ey Joyce tin rason!
E problema no ta sinta den e dos oranan di Papiamento cu e muchanan ta haya pa siman den e klasnan 1 te cu 3 na Colegio Arubano, anto for di 2004 apenas! E problema ta bin di mas profundo aya. Pasobra ta proba cientificamente cu un mucha ta siña miho den su lenga materno, e lenga cu e ta bin fo'i cas cu ne. Y esey ta loke Joyce kier meen ora e bisa cu tin masha hopi documento y buki cu ta splica e problematica aki. Ora un mucha bay scol, e ta sigui desaroya e conocemento cu e ta bin di cas cu ne. E herment mas importante pa desaroyo di su conocemento ta su idioma, cu e ta sigui desaroya na scol.
Ora e mucha Arubiano di 6 aña cuminsa siña lesa y skirbi, e no ta hacie den e lenga cu e ta bin cu ne como base fo'i cas. E ta bay siña lesa y skirbi den un lenga cu te na e momento ey e no conoce y cu e no a siña traha cu ne, manipula cu ne. E mucha Arubiano tin cu haci tres cos pareu: 1. E tin di siña un habilidad cu ta rekeri masha hopi operacion cerebral, esta lesamento (mas cu loke hopi docente ta kere!), 2. E tin di siña Hulandes for di nada, pasobra e no conoce e lenga ey mes, y a la bes 3. E tin di siña <u>lesa na Hulandes</u>, sin tin conocemento di e vocabulario Hulandes, loke ta trece cu ne cu na dado momento, berdad, e mucha Arubiano ta lesa, pero sin sa en absoluto kico e ta lesando.
Siñamento di un lenga cu bo no conoce normalmente ta sosode despues cu bo a siña lesa y skirbi, y cu bo tin un bon base den bo propio lenga, y for di un acercamento di siñamento di lenga stranhero. Esey no ta sosode den e caso di nos muchanan Arubiano cu Hulandes. E acercamento di siñansa di Hulandes na Aruba ta comosifuera Hulandes e mucha ta bin di cas cu ne y no Papiamento! Kier meen cu e mester lucha contra tur e obstaculonan grandi ey! Anto, por ta, sin cu ni e docente ni e mayor ta consciente di esey!
Kier meen, cu caminda cu un mucha Hulandes di 6 aña cu yega 'eerste klas' ta sigui uza e lenga cu el a bin fo'i cas cu ne, e mucha Arubiano mester kibra su cabes cu tres cos completamente nobo p'e (lesamento, e lenga Hulandes y lesamento na Hulandes). Ta di compronde cu den e sociedad aki cu e mucha ta biba, caminda ta Papiamento ta e lenga mas papia y Hulandes ta na scol so e ta confronta cu ne, e conocemento di Hulandes di nos muchanan Arubiano semper lo keda atras compara cu e muchanan Hulandes na Hulanda (of na Aruba). Of di un mucha stranhero cu ta siña Hulandes na Hulanda! Y e atraso ey ta keda conta durante henter su bida escolar, universitario y posterior. No ta por nada nos ta ripara cu masha hopi di nos academiconan, aunke nan a pasa door di henter e proceso di enseñansa academico na Hulanda, toch ta keda cu un conocemento basta mancaron di Hulandes. Es mas, mi ta ripara cu te hasta macambanan academico (of pseudo academico) masha hopi biaha ta peca contra e reglanan di nan propio lenga.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Ramon Todd Dandaré Mag. Ling.
Vicepresidente di Fundacion Lanta Papiamento – Aruba.❑

Fraccion di MEP:

Situacion na Brandweer ta manera un "time bom"

ORANJESTAD - Un di e Departamentonan cu mester di atencion urgente ta Brandweer, segun partido MEP. Ta parce manera cu gobierno ta na soño, of no kier duna atencion na e problemanan aki.

Sindicato a pidi atencion varios biaha, y cada biaha gobierno ta purba tene nan contento cu practicamente nada. Brandweer ta mara nan leynan internacional, pero na e momentonan aki no ta cumpli cu e exigencianan aki.

Desde cu e gobierno aki a sinta Brandweer no a haya e atencion necesario, y tin hopi problema interno entre e staf y e empleadonan. Esey ta causa di e demotivacion bou di empleadonan.

E falta di material adecua pa por actua, ta causa mas demotivacion ainda. Poco siman pasa personal di Brandweer mester a para wak un cas na San Nicolas kima por completo, pasobra ora nan a yega na e sitio, e mashin no kier a traha pa paga e candela. Nan no por a haci nada otro cu para hunto cu e doñonan di cas, y consola nan.

Tin un falta di personal enorme, siendo cu Minister ta stroba esnan cu a pasa nan test nan cu exito, pa por cuminsa traha eynan. E departamento aki lo wordo afecta pronto pa problema di "vergrijzing" ora tur esnan cu experiencia baha cu pensioen, pero no tin ningun plan con pa atende cu esaki.

Locual mester di atencion inmediato ta e hecho cu e edificio na Airport a wordo desaproba, pues no ta den condicion pa traha den dje, siendo cu na e demas postnan no ta tene cuenta cu medidanan di siguridad pa e empleadonan, ni pa e materialnan.

Ta di lamenta cu gobierno no ta tuma e situacion aki na serio, pasobra si Brandweer no funciona debidamente, e por pone funcionamento di Airport tambe na peliger, y esey lo afecta nos turismo directamente, e pilar di nos economia. Gobierno mester lanta for di soño, y cuminsa actua. E situacion na Brandweer ta hopi critico, y ta manera un "time bom". ❑

Caso di maltrato intencional mayan den Corte

ORANJESTAD – Mañan mainta tin casonan penal interesante ta bay wordo trata den Corte. Un di e casonan penal ta contra e persona B.P.A.W.

B.P.A.W. ta wordo acusa cu riba dia 22 di Augustus 2010, intencionalmente el a maltrata un persona. E maltrato tabata cu el a dal un persona cu mokete of wanta den su cara, a consecuencia di cual e persona a sufri dolor y/of a haya daño.Tambe B.P.A.W. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki riba e mesun dia cu un arma. Ministerio Publico ta considera e piedra cu B.P.A.W. a usa como un arma. E lo a dal e persona cu e piedra na su pia a consecuencia cu e persona a sufri dolor.Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di loke a sosode den Corte cu e caso aki. ❑

Prome minister di Corsou a reuni cu IMF:

No tin problema: Nos florin ta stabiel

WILLEMSTAD - "No tin ningun menasa cu algun ta bay pasa nos florin. Nos florin ta stabiel, anto esey no ta ami ta bis'e: e delegacion di IMF cu a haci un analisis di nos situacion financiero economico mes a confirma esey.

Gobierno tin gana di sa si, dicon Banco Central no a tuma e medida cu el a tuma mas prome. Nos a manda un carta pa Hunta di Comisario pa nos haya claridad riba e punto aki", Prome Minister Gerrit Schotte a sigura durante un encuentro cu prensa den Fòrti.

Dialuna un delegacion di IMF (Fondo Monetario Internashonal) a reuni cu Conseho di Minister di Corsou. Anteriormente el a reuni cu gobierno di St. Maarten caba.

Den e reunion cu gobierno di Corsou, e delegacion a trece varios punto di atencion cu gobierno mester atende riba termino cortico. Prome Minister Schotte a bisa, cu el a convoca e encuentro cu medionan di comunicacion directamente despues di a reuni cu e delegacion aki di IMF. E encuentro aki, segun el a bisa a bira necesario pa coregi algun



informacion cu a cuminsa biba nan mesbida for di diabierna ultimo, despues di e comunicado emiti pa Banco Central di Corsou y St. Maarten.

Den su participacion, Banco Central a anuncia, cu el a subi e reserva obligatorio cu banconan comercial mester mantene cerca dje di 7,75% pa 9,75%, loke ta nifica cu banconan mester tin 9,75% di nan compromisonan financiero local pone na Banco Central riba un cuenta reserva.

Banco Central ta bisa den su participacion tambe cu e deficit riba cuenta coriente di e balansa di pago ta motibo di hopi preocupacion p'e. Dunamento di credito, maske ta bahando, ta kresiendo mas rapido cu actividadnan economico, anto hunto cu esey t'asina, cu economia di Corsou y St. Maarten a stagna, loke ta pone mas presion atrobe riba e balansa di pago.

E medida di aumenta e reserva obligatorio, ta pa reduci e espacio pa fia y asina evita cu e problema di balansa di pago ta bira mas grandi. Prome Minister Schotte a anuncia, cu despues di a consulta cu minister di Finansa Jorge Jamaloodin, gobierno a manda un carta pa Hunta di Comisario di Banco Central, puntrando di con e instituto ta laat asina cu e medida aki.

Prome Minister Schotte a mustra, cu ta for di cuminsamento di aña e situacion di nos pais tabata hustifica un medida asin'aki. Peor ainda, e ta kere cu for di 2010 mester tabata den estado di alerta pa tuma medida.

El a bisa tambe, cu ta masha importante pa trece trankilidad. Economia ta ser influencia pa percepcion. Si nos cuminsa interpreta cosnan robes, ta surgi preocupacion sin cu esaki ta necesario, el a bisa. E prome mandatario a splica atrobe, cu nos reserva di divisa ta bon pa cubri casi 4 luna di importacion. E criterio internacional cu ta ser uza ta, cu pa un pais ta sano, e mester tin 3 luna cubri di importacion. Nos ta mas cu esey, e mandatario a bisa. El a sigui bisa, cu maneho fiscal ta den man di gobierno. Gobierno por determina maneho di belasting. Anto gobierno ta haciendo esey, entre otro cu e plan fiscal cu parlamento a aproba siman pasa. Pero e instrument monetario si ta un prerogativo di Banco Central di un pais. Den caso di Corsou, Banco Central di Corsou y di St. Maarten mester a tuma. El a bisa cu ta p'esei mes a manda e carta dialuna pa Hunta di Comisario pa tende ki splicacion e instituto tin pa su actuacion.❑

MEP ta urgi Gobierno pa atende debidamente cu calamidad na Paradera y Noord

ORANJESTAD - Den Parlamento e siman aki a wordo trata e calamidad cu a pasa na Paradera na mei e aña aki; y Noord luna pasa.

E meta di e reunion tawata pa scucha di gobierno kico e ta haciendo den casonan di calamidad, y con Parlamento por yuda. MEP a elogia e instancianan cu a drenta den accion mesora despues di e calamidad. Gobierno a splica kico tur e kier haci, y den esaki Fraccion di MEP a urgi Gobierno pa pensa riba solucion mas miho pa por ubica muchanan di scol, ora nan no por haya lesa den nan scol, debi na un calamidad. E punto aki MEP ta treciendo dilanti pa basta tempo caba, pero no ta wordo haci nada cune. MEP a urgi gobierno pa termina e trabounan pendiente na Paradera tambe, pasobra ya ta 4 luna y ainda tin un edificio di scol tur destrui banda di Misa di Paradera. Tambe MEP ta urgi pa gobierno ekipa tur e departamentonan, entre nan sigur Brandweer, Meteo, Rampenbestrijding, Polis, DOW, Sociale Zaken miho, pa garantisa cu nan por atende cu calamidadnan.MEP a duna di conoce cu nos no tin ningun garantia cu algo asina lo no bolbe pasa, pero si nos por influencia con bon nos ta prepara pe. Mescos cu e pueblonan di Noord y Paradera a uni despues di e calamidad, asina nos mester uni henter nos pueblo, no solamente ora di calamidad, sino tur dia, segun Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.❑

Pelicula den aire liber riba bida di San Francisco

ORANJESTAD - En conexion cu e nobena di San Francisco cu ta cuminsa dia 25 september 6:00 p.m, Pastoor Stanislaw kier a invita nos hobennan, muchanan, grupo di oracion, gremionan, devotonan, parokianonan y Aruba en general pa disfruta di un pelicula interesante.

E pelicula lo ser presenta diasabra 24 di September pa 8'or anochi pa zuid di Misa San Francisco. Tur esnan presente ta bay disfruta di un pelicula den aire liber. E pelicula ta hiba como titulo: "Brother sun Sister moon".

Esaki ta e bida di nos Patrono Stima San Francisco. Ta bay tin un treat pa nos tur, pa asina nos por sinta y disfruta di e Biografia di San Francisco.❑

Union Africano a reconoce e regimen Libio y Obama ta ricibi lider di CNT

NEW YORK – Union Africano a reconoce oficialmente ayera e Conseho Nacional di Transicion (CNT) Libio, cu su Presidente a reuni cu e mandatario Mericano Barack Obama den ONU, mientras cu e dirigente deroca Moammar Gadhafi a cataloga e situacion na su pais como un "farsa".

Abdeljalil, kende a graidici ONU y Merca pa nan apoyo, a afirma cu e "revolucion" Libio a cobra bida di 25.000 persona y el a compromete su mes pa hiba e miembronan di e regimen di Gadhafis na un "huicio husto".

Despues di a reuni pa prome biaha cu Abdeljalil, na e sede di ONU na New York, poco prome di un reunion di "amigonan" di e regimen nobo cu CNT, e mandatario Mericano a encurasha pa tene "eleccionnan liber y husto" na final di e transicion, sin menciona ningun plaso den cual esaki mester tuma luga.

Obama tambe a priminti cu e campaña di bombardeo di OTAN lo sigui mientras cu e combatientenan di e regimen nobo ta sigui luchando den algun region contra forsanan leal na Gadhafi.
Di su banda, UA a reconoce CNT oficialmente como "representante di e pueblo Libio" y a afirma di ta "cla pa apoya e pueblo Libio (...) den su caminda pa un Libia uni, democratico, pacifico y prospero".
UA te cu awor a nenga di reconoce CNT y a trata, sin exito, di media e tempo ey entre e rebeldenan y e regimen di Gadhafi.

E ex dirigente fugitivo tambe a comenta e actual situacion na su pais den un grabacion di voz pasa poco prome di e reunion entre Abdeljalil y Obama atrabes di e canal di television Arrai na Siria, ultimo medio di comunicacion cu ta ricibi mensahe di Gadhafi.
"Loke cu ta pasa na Libia ta un farsa cu ta posibel solamente danki na e bombardeonan aereo cu no ta bay dura pa semper," el a bisa.

"No celebra ni kere e cos cu un regimen a wordo deroca y cu otro ta reemplase," el a agrega. "Ta dificil deroca e regimen aki cu ta representa miyones di Libio," el a calcula.

"For di 1977 mi no ta eherce e poder ey mas ora cu mi a entrega e poder ey na e pueblo, marcando asina e creacion di Republica di Masa," a wordo segura door di e ex dirigente, fugitivo desde caida di su cuartel general di Tripoli dia 23 di augustus ultimo.
Sinembargo, segun un responsabel di e forsanan di e regimen nobo di Libio, un General importante di e forsanna leal na Gadhafi a wordo captura dialuna na zuid di e pais y e combatientenan partidario di CNT a conkista e ciudad di Sebha, na e area desertico zuid, bastion di e tribu di e ex dirigente.

General Belgacem Al Abaaj, "na mando di operacionnan di sabotahe di e poznan di petroleo", "a wordo caputra", a wordo indica door di Mohamed Wardugu, representante di e "brigada di escudo di desierto" na Bengasi (oost).
Adems, Wardugu a enfatisa, e forsanan di e regimen nobo a drenta e ciudad di Sebha. "Nan a podera di e aeropuerto, e gobierno di e ciudad y e cuartel Fares", el a sigura, agregando cu e "combatientenan ta sigui ta den algun bario".

Wardugu a haci un "yamado urgente na Francia, Gran Britania, Merca, y na tur e paisnan occidental, na e paisnan Arabe y na e organisacionnan humanitario" pa nan yuda e poblacion di e region ey, cu ta pertenece principalmente na e etnia tubu (3 pa 4% di e poblacion Libio) y nan no tin coriente, awa potabel ni remedi for di algubn luna caba, el a afirma.

Wargudu tambe a protesta contra e hecho cu un lista di posibel Gobierno transitorio nobo no ta inclui ningun representante Tubu.

Na New York, un di e temanan cu mester a wordo atendi den e reunion relaciona cu Libia ta "e necesidadnan den aspecto di reconstruccion", manera cu ta wordo "expresa" door di CNT, como tambe "e reafirmacion di e apoyo di e comunidad internacional na e Libia nobo," segun indica pa e Canciyer Frances Alain Juppé.❑

Un miyon di persona evacua di centro di Hapon

TOKIO (AP) – Mas cu un miyon persona den centro di Hapon a haya orden di evacuacion ayera na momento cu un poderoso tifon tabata asercando, causando inundacion cu a laga dos persona disparce. E canal publico NHK a bisa cu mas o menos 1.3 miyon di persona a wordo ordena y conseha pa bandona nan cas, incluyendo 80.000 persona na Nagoya. Imagennan di television ta mustra residentenan di Nagoya canando den awa cu ta yega te na nan rudia. Na algun parti di e ciudad riunan creciente, trahadonan di rescate a yuda residentenan pa evacua den botonan di rubber.



Polisnan den e provincia cercano di Gifu a bisa cu un mucha homber di 9 aña y un homber di 84 ta disparce despues cu aparentemente nan a cay den e riunan cu a crece. Agencia Meteorologico a bisa cu e tifon tabata localisa ayera na e costa zuid di e isla Hapones Shikoku diamars anochi cu bientonan di 89 miya (144 kimoter) pa ora. E por yega e area di Tokiio awe merdia, asina e agencia a bisa. Un tifo cu a suta Hapon na inicio di e luna aki a laga rond di 90 persona morto of disparce.❑

Un edificio a cay riba un bus y a laga 17 herido na New York

NEW YORK – Diesshete persona a resulta herida ora cu parti di un edificio y un stellage a cay riba un bus den e bario Harlem di New York, aunke niun di nan bida ta na peliger, segun Departamento di Bombero di New York. E hecho aki a sosode rond di 09.30 ora local na e crusada di caya 125 y Avenida St. Nicholas di e isla di Manhattan, segun a wordo splica door di un vocero di Polis, kende a sigura cu e heridonan, entre cual tin varios Polis, a wordo trasladа pa e hospital di St. Lukes.
E departamento a cuminsa un investigacion pa determina e causanan di loke a pasa na e edificio di cuater piso, a wordo informa di parti di e cadena di television local NY1.
"Simplemente el a cay y hopi lihe, asina un muhe cu ta traha den un negoshi den e mesun caya y cu a presencia e accidente a declara na e corant New York Post. El a splica cu "a scucha un golpi y lo unico cu por a mira tabata hopi huma."
Segun a wordo splica door di e mesun testigo na e corant Neoyorquino, e pasaherona tabata saliendo y drenta e bus ora cu e collapse a tuma luga y e stellage di e edificio, cual tabata den renobacion, a cay. "E hendenan a cuminsa core y grita for di fondo di e bus. Despues di un minuut e chauffeur a saca tur hende afo," un pasahero di e bus a declara na New York Times.❑

Merca y Pakistan a bay di acuerdo pa limita soldaatnan

WASHINGTON (AP) — Merca y Pakistan a bay di acuerdo pa limita e cantidad di soldaatnan Mericano den e pais ey. E acuerdo aki a surgi na momento cu e relacion entre ambos pais a bira tenso, y ta existi esfuersonan pa drecha nan, asina funcionarionan Mericano a declara na Associated Press
E presencia di forsanan Mericano na Pakistan ta enormemente impopular den e pais aki, y e ambiente a bira peor ora cu un grupo militar special a drenta den e teritorio aki y a mata na Osama bin Laden. Segun funcionarionan Mericano, e pacto ta limita e cantidad di soldaat na Pakistan entre 100 y 150 soldaat, casi e mita cu nan tabatin den pasado. E cantidad di instructornan di operacionnan special tambe lo baha di 140 pa menos cu 10 instructor.
E hecho cu Pakistan ta permiti a lo menos un grupo chikito di instructor elite ta sugeri un leve mehora den e relacion entre ambos pais, ya cu recientemente Pakistan tabata existi pa nan tur, inclusive e soldaatnan mester a bandona nan teritorio.
Funcionarionan anonimo a tilda e acuerdo aki como positivo, y nan a agrega cu lo por bin mas cambio den e cifranan mas dilanti.

E acuerdo aki ta refleha un relacion fragil, ya cu Islamabad a manifesta su disgusto pa e atake di avionnan Mericano sin tripulacion den teritorio di Pakistan, ademas nan indignacion pa e operacion cu a pone fin na e bida di bin Laden na luna di Mei.❑

Cu apoyo total pa Libia Asamblea General di ONU a cuminsa





NEW YORK – E comunidad internacional a reitera ayera su apoyo na Libia den e era post-Gadhafi den un reunion den cuadro di e Asamblea General di ONU den cual e Presidente di Merca, Barack Obama, a saluda "e capitulo nobo" pa e pais ey.
E reunion di e grupo di amigonan di Libia, pa evalua e futuro di e pais ey despues di caida di e regimen di Coronel Moammar Gadhafi, a habri cu un ceremonia cortico durante cual e lider di Conseho Nacional di Transicion (CNT), Mustafá Abdul Jalil, a entrega na ONU e bandera nobo di su pais.
E Secretario General di ONU, Ban Ki-Moon, a sigura, ora di ricibi e bandera nobo, cu a keda poni banda di e bandera di Nacionnan Uni, cu "pa Libia, esaki ta un dia historico."
Prome cu esey Jalil a reuni cu e Presidente Mericano, kende a adverti cu "no tin luga pa extremismo" den e Libia nobo.
Den su intervencion dilanti representantenan di casi 70 pais y organismonan internacional. Jalil a bisa cu CNT ta dicidido pa respeta e principionan democratico y a sigura cu e dirigentenan di e antiguo regimen deteni lo haya un huicio husto.
E lider di CNT a gradici e ayudo di ONU y di e paisnan aliado, cu, segun el a bisa, "tabata crucial" pa enfrenta e tremendo superioridad di e forsanan cu Gadhafi a dirigi contra su pueblo.
"Nos a perde 25.000 mártir y nos a sufri dobel di e heridonan," el a enfatisa.
Di su banda, Presidente Obama, a sigura den su discurso cu e futuro di Libia awor ta den "mannan di e pueblo" di e pais ey y cu aunke ainda ta keda "dianan dificil dilanti", CNT ta conta cu e apoyo di mundo "den su lucha pa logra e paz y e prosperidad cu libertad por trece."
Obama a probecha tambe pa destaca e exito di loke e ta considera mester ta e manera di comporta di comunidad internacional pa cu e retonan di siglo XXI.
E intervencion internacional na Libia, el a agrega, "ta mustra con comunidad internacional mester funciona den siglo XXU: mas pais cu ta tuma e responsabilidad y gastonan di enfrenta e retonan global."
E resolucion di ONY cu ta encera un mandato pa protege e civilnan na Libia, cu a permiti tambe e intervencion militar alia, "cu tabata lo corecto", Obama a indica, refiriendo na e critica cu e decision di e tempo ey a lanta.
Segun el a indica, ora di expresa su apoyo na e Libia nobo, e mision di OTAN lo sigui "mientras cu e pueblo Libio ta sigui menasa".
Cu Gadhafi den paradero desconoci, ta sigui e combatenan den enclavenan cu ainda ta den poder di e antiguo regimen, manera Bani Walid.
E Presidente Mericano a revela cu e embahador di Merca na Tripoli, Gene Cretz, ta biahando pa reincopora su mes na e antiguo sede, cu ta cera desde cu e lantamento contra Gadhafi a cuminsa shete luna pasa.
Obama a ilustra un futuro pa Libia den cual e meta lo ta un "transicion democratico pacifico, inclusivo y husto", den cual ta establece partidonan politiconan, un Constitucion cu ta brinda un Estado de Derecho, un sociedad civil fuerte y eleccionnan liber y imparcial pa prome bes den historia di e pais.

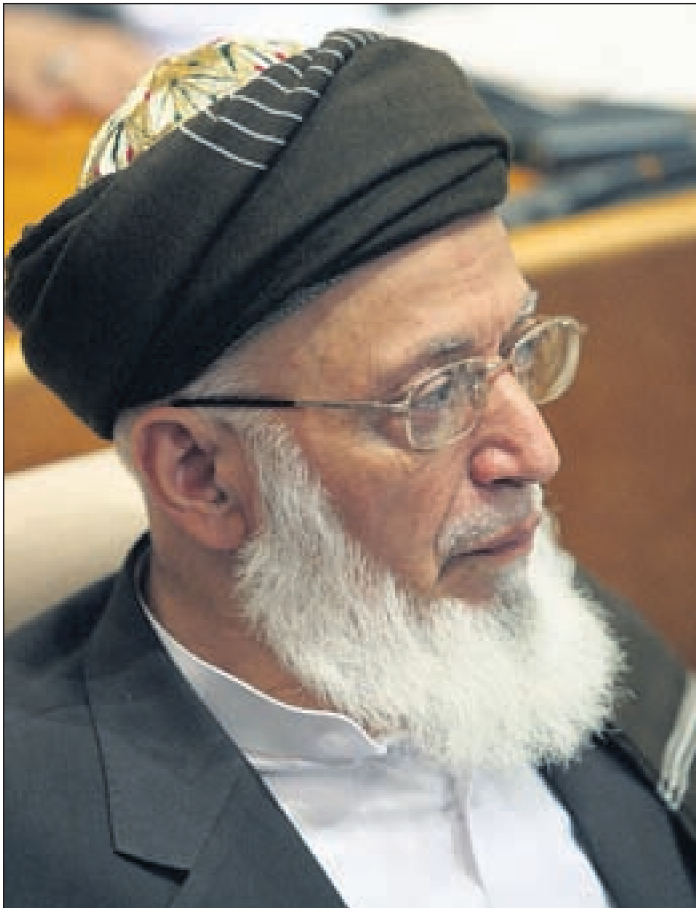
E comunidad internacional lo coopera tambe pa logra prosperidad pa Libia y, despues di kita e sancionnan imponi riba e regimen di Gadhafi, Merca lo establece "aliansanan nobo pa logra e potencial" economico di e pais, el a priminti.

E Presidente Francés, Nicolas Sarkozy, kende tambe a participa den e reunion, a declara cu e comunidad internacional lo apoya e paisnan Arabe cu ta lanta na fabor di democracia.
E sociedadnan Arabe, el a bisa, ta move direccion di libertad y su ciudadanonan "lo condena nos pacifidad" si no ricibi e apoyo internacional.❑

IMF: Debe di Grecia lo aumenta te na 189% di su PIB na 2012

WASHINGTON – E debe publico di Grecia lo yega te na 189,1 porciento ei wu Producto Interior Bruto (PIB) na 2012, segun a wordo calcula ayera door di Fondo Monetario Internacional (FMI) den un informe cu ta subi e proyeccionnan di debe y deficit pa e pais, hinca den un crisis financiero grave.
E proporcion, hinca den e informe "Fiscal Monitor" presenta ayera, ta supera e calculo di IMF na juni, ora cu nan a indica cu e debe publico pa otro aña lo yega na un recor di 172% di su PIB, pa cuminsa baha for di e momento ey.
E organisacion internacional a hustifica e prediccion nobo pa e necesidad di coregi e datonan fiscal, agrega un serie di compania "subvencionadas" cu ta pertenece na e sector publico y a agrega "informacion nobo riba cambionan di debe," e informe ta señala. ❑

Suicida cu bom den turbante a mata ex Presidente Afgano



E ex Presidente Afgano Burhanudin Rabani

KABUL (AP) – E ex Presidente Afgano Burhanudin Rabani, kende ta encabesa un conseho di pacificacion pa facilita e contactonan cu e insurgentenan di Taliban, a wordo mata ayera door di un atacante suicida cu a sconde e explosivo den e turbante, asina autoridadnan a informa.

Cuater di su bodyguardnan tambe a muri y un asesor presidencial a resulta herida.

E Presidente Hamid Karzai a kibra un bishita pa Merca debi na e atake, cu tabata un golpi duro pa e esfuersonan di paz despues di un decada di guera.

E atacante a drenta e cas di Rabani na Kabul diamars y a detona su explosivonan, segun Mohamad Zahir, director di investigacion penal di Polis di Kabul.

Rabani tabata director di conseho di paz di e país, un organismo crea dooor di Gobierno Afgano pa busca un solucion politico riba e violencia na e pais. Sinembargo, e grupo a avansa poco desde cu el a wordo forma un aña pasa.

Rabani tabata Presidente di Gobierno Afgano cu a sigui esun encabesa door di e Talibannan. Despues di a wordo expulsa di Kabul na 1996, el a bira hefe nominal di Aliansa Nort, cu a yega na poder na Kabul despues di caida di Taliban. Rabani tabata di etnia Tayika.

Su morto ta baha e speransanan di entabla negociacionnan di paz cu Taliban y e esfuersonan pa mantene na linea e rivalidadnan regional y etnico, cu ta wordo pusha door di insurgencia.

Como un politico sabio y lider di Aliansa Nort, lo ta dificil pa igual e rol di Rabani pa tuma conta cu Taliban y busca un acuerdo politico cu nan.

Su morto por causa resentimento entre algun miembro di dicho Aliansa, cu ta acusa e presidente Hamid Karzai di

Su muerte podría desencadenar resentimientos entre algunos miembros de dicha Alianza, que acusan al presidente Hamid Karzai di tin relacion mucho estrecho cu Talibán.

E minorianan etnico na Afganistán a cuminsa re-armanan mes en bista di e negociacionnan cu Taliban. Ta posibel cu e morto di Rabani ta accelera e re-armamento y ta pone e basenan pa un guera civil ora cu e soldanan Mericano bandona e pais na 2014.❑



Doño di Barsa

"Nunca mi lo bende Messi"



BARCELONA (AP) – Sin importa e cantidad di placa cu nan ta ofrece, e Presidente di Barcelona Sandro Rossell a afirma ayera cu hamas e lo bende e Astro Argentino Lionel Messi.

Rossell ta opina cu e delantero ya a supera tur e futbolistanan cu a pasa via di Barsa y a señala cu, mas cu debati si e ta "e miho hungador di historia", Messi "lo supera tur e recordnan y lo kibra tur tambe".

"E ta un figura, un persona y un hungador estratosférico", asina Rossell a declara den un entrevista cu e canal 8tv cu ta reproduci Barsa den su portal di internet. "Como presidente di Barsa, pa mas placa cu nan ofrece, ni cu nan ta yuda nos resolve e debe, nunca mi lo pensa pa bende."
E goleador di 24 aña a gana e dos ultimo premionan pa miho futbolista di mundo.❑

Botica Santa Anna y Spare Bowlers ta lidera competencia di bowling



Club di Synchro di Barracudas lo introduci su Seleccion di Open Team



ORANJESTAD – Riba Diasabra, 24 di September, cuminsando pa 10.30 am e Club di Synchro di Barracudas lo introduci su Seleccion di Open Team, mustrando nan rutina increibel di landamento sincronisa na e Piscina Olimpico na Savaneta.

E Seleccion di Open Team ta consisti di atletanan cu ta biba na Aruba y ta stima Aruba y cu lo representa e isla orguyosamente durante e Weganan Pan Americano na Guadalajara Mexico. Bo por obtene informacion adicional tocante e weganan na: www.guadalajara2011.org.mx
E Weganan Pan Americano ta yama bon bini na atletanan for di tur rond di e continente Mericano pa participa den un celebracion internacional di amistad y deporte. E Weganan Pan Americano ta wordo teni cada cuater aña, den e aña net prome cu e Weganan Olimpico.
Como parti di e ekipo ganado aki y como e "cheerleaders" di e atletanan di e Open Team, e publico general ta sumamente bon bini pa experiencia e show increibel aki y door di haci esaki, desea e isla su atletanan suerte na e Weganan Pan Americano.❑

BON DIA Aruba

Exitoso Cross Country Kids Race organisa pa Arruwac









ARASHI- Diasabra atardi ultimo Arruwac a tene su careda tan popular cu ta nada mas e Cross Country. Esaki tabata net pabou di Lighthouse caminda tur presente a disfruta di poco careda masha excitante. Muchanan di mayoria club di atletismo tabata presente pa competi den diferente categoria. Nos por a tuma nota hasta di un club di Taekwondo, esta Estrella Taekwondo, tabata presenta cu su muchanan pa competi. Esaki sigur tabata di aplaudi pa mira muchanan cu ta practica otro deporte bin competi de coremento. No ta pornada nan ta yama atletismo e deporte mama. Pa exactamente 4:45pm e prome tiro a zona pa start e careda. Esaki a inicia cu e categoria di 6 te cu 8 anja. E categoria aki mescos cu esun siguiente di 9 pa 10 aña mester a core un distancia di 1km. Siguientemente e muchanan di 11 pa 12 y 13 pa 14 aña mester a core un distancia di 2km. E caredanan a culmina cu e categoria mas grandi esta 15 pa 19 aña cu tabata tin cu core e distancia mas largo cu ta 3km. Despues di e caredanan rapidamente a pasa pa entregamento di premio. Den cada categoria number 1, 2 y 3 a wordo premia cu un medaya. Algo cu sigur semper nos ta admira ta con orguyoso e muchanan ta keda cu nan medaya. Mas abou nos por haya un bista amplio di tur e resultadonan. Un palabra di pabien ta bay na henter e organisacion di Arruwac y su boluntarionan cu sigur a percura pa un atardi exitoso un biaha mas.❑

Red Machine vs. Sluggers awe den continuacion di baseball AA

ORANJESTAD - Campeonato baseball AA ta den full swing unda cu partido nan ta tumando luga tur anochi den siman na Stadion na Santa Cruz. Partidonan bastante interesante cu ta cuminsa pinta e direccion pa cu playoff venidero.

Pa locual ta trata e ekipo di Duracell Red Machine, manera cu anteriormente a wordo publica caba, e ekipo aki a cuminsa 2011 no na e manera cu nan pronostica dor di perde nan prome 2 encuentronan. Apesar di esaki,

Red Machine su moral ta keda halto ja cu apesar di perde nan prome 2 weganan, cos por y lo bolter bastante lihe y asina aki sigui haci e campeonato 2011 interesante. Di aki banda, Red Machine kier a manda un recordatorio y sigur un invitacion na e gran fanaticada di bon baseball pa nan siguiente partido ariba Diaranson September 21, 2011. Red Machine lo bay ta topando e ekipo di QCC Sluggers, bao maneho di Sandy Roga.

Sluggers siguramente ta en busca di yega playoffs e aña aki despues di e yega asina cerca aña pasa. Di otro banda, Red Machine, bao di maneho di Cai Cai Williams, lo ta en busca di nan prome victoria pa loke ta trata 2011. Cos ya caba ta pintando interesante den 2011 pa loke ta trata baseball AA y ta falta solamente abo como fanatico pa asina bin presencia nos talentonan local duna lo miho di locual nan tin. ❑

"Clinica di baseball durante ArubActivo ta priminti di ta un exito"

ORANJESTAD - Diasabra awor 24 di september ta tuma lugar e grandioso actividad di ArubActivo y e biaha aki a toca turno pa e evento aki ta den bario di Santa Cruz.

Pa e muchanan di 5 pa 10 aña, ta bay tin un clinica di baseball cu ta tuma lugar den stadion Nadi Croes/Crismo Angela.

E clinica aki ta encera e basico di baseball cu ta e "fundamental drills" disciplina y mucho mas.

E clinica aki ta cuminsa pa 3:00 pm y tin varios entrenador di baseball presente pa asina duna e clinica di baseball aki.

Despues di e baseball clinic aki, ta tuma lugar e "All Star Game" di e tres team di Latino Americano 2010 y 2011.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e grandioso evento aki di ArubActivo cu ta priminti di bira exito rotundo un biaha mas.❑

Tremendo weganan "Jani Brokke Memorial 60+"







ORANJESTAD - Diadomingo anochi a tuma lugar den Eagle Tennis Club entregamento di trofeo na tur e ganadonan di e diferente deportenan cu a worde hunga durante e "Jani Brokke Memorial60+".

Sr Walter Brokke a entrega e trofeonan den un ambiente amabel cu dushi musica di Robert Thiel y su Happy Band. E ganadornan ta lo siguiente:
Futbol: 1. Roma 2. Atletico 3. Nacional
Domino: 1Foyito Albertsz/ Frans Croes 2. Harry Croes/ Wichi Croes
Biljard: 1. Edwin Chirino 2. Riri Kock 3. Yendi Croes
Volleybal: 1. Yara 2. Simon Antonio Stars
Tennis: 1. Cees Droogh/ Ronnie Tchong 2. Leo de Hertog/Ricardo Arends 3. Hendrik Croes/Shon Pe Angela.

Bowling:Damas !. Lika Brion 2. Enny Arends 3. Nelly Lejuez High Score . Enny Arends 156

Cabayeros: 1. Lupe Vrolijk 2. Ronny Seraus 3. Bill Thomson High Score. Lupe Vrolijk 244
Atletismo: Cabayeros
Coremento: edad 65-69 Mario Maduro edad 70-75 Roque Amerlaan edad 60-64 1 Eric Gomez 2. Damian Croes

Canamento edad 60-64 1. Franklin Leysner 2. Mariano Arends 3. Marcolino Caster edad 75 + Leon Vrolijk
Damas:
Coremento; edad 60-64 Chici Tromp

Canamento : edad 60-64 1. Sylvia Wout 2. Nesa Kelly 3. Filomena Erasmus edad 65-69 1. Marjory Hart 2. Julietta de Cuba
edad 70-74 Anna Amerlaan.
E weganan di softball lo tuma lugar diadomingo awor ariba tereno di Monserat cuminsando pa 9.30 ora cu Napa Boomerang enfrenta Sugar King y pa 10.45 Sluggers lo midi forsa cu Aruba Jrs. Pa 1 or e ganadonan lo bataya pa e campeon y sub campeon . Un y tur ta keda invita pa presencia e weganan aki.

Fundacion "Movemiento ta Bida" kier a gradici tur e deportistanan cu a participa y tambe tur esnan cu a yuda pa organisa e evento aki . Un danki special na Eddy Ras y Terrence de Jongh di Eagle Tennis Club cu a pone e club disponibel pa e anochi aki.

Nos kier corda un y tur ariba nos evento di Spinning Marathon cu lo tuma luga diadomingo dia 2 di october na Paseo Herencia for di 10'or di mainta.

Pa loke ta e Jani Brokke Memorial 60+ ta participa cu na luna di mei 2012 lo tin un otro atrobe asina ta cuminsa prepara bo mes of bo team pa bo por competi.
Pa tur esnan cu tin Facebook por haya nos organisacion ariba Facebook Fundacion Movemiento ta Bida.

Por ultimo nan ta gradici Cede Aruba cu a sponsor henter e evenemento aki y nan ta spera cu den futuro por conta riba nan apoyo.❑

Carlos Hernandez Montilla di Venezuela cu lectura di Taekwondo na Brazil Taekwondo

ORANJESTAD - E Venezolano Carlos Hernandez Montilla y su sra. Yulimar Parra Hernandez Morales ta poniendo hopi enfasis ariba e nificacion di Taekwondo.

E Campeon di forma na Open USA ta remarca cu Taekwondo no ta solamente bringa. Taekwondo ta teoria, forma, bringamento, filosofia, tecnica, kibramento di palo y disciplina. Mester sa kico ta Taekwondo y kico tur e ta encera.

E Venezolano kende ta un experto den forma a expresa esaki tambe dunando un demostracion di esaki na unda cu tur hende a keda sorprendi di esaki.

Alberto Klabér semper tabata un bringado y nunca tabata tin e tempo pa train e formanan, debi na e trainingnan cu e mester a cumpli cune pa ta den e team di Hulanda.

Awor cu Brazil Taekwondo Stichting tin 17 aña di existencia semper ta haya ayudo di trainernan di exterior manera Henk Meijer kende ta siña e atletanan.

Tambe Herrich Lo-A-Njoe di Moi-Dum Taekwondo Center a duna un man masha grandi den esaki na unda cu Clifford Rasmijn kende a pasa su faha preto a siña tur su formanan. Awor ta Rasheed y Hakeem Lowe ta train cerca Moi-Dum Taekwondo Center ta train 2 biaha pa siman pa asina siña e formanan. Carlos Hernandez Montilla y su sra. Yulimar Parra Hernandez Morales kende ta aki na Aruba tin trabou pa haci, na unda cu esaki ta bayendo bon.

Cu e training di diasabra por a wak un progreso grandi caba den e atletanan. Pa fin di siman nos sa cu e atletanan lo bay ariba e caminda bek. Pa esnan cu ta interesa pa train cu Carlos Hernandez Montilla y su sra. Yulimar Parra Hernandez Morales por e siman aki ainda.

Diamars nos ta na Princes Christina Gymzaal for di 4'or di atardi na unda cu Master Eric Barry ta duna les di Taekwondo. Diaranson nos ta bay ta na Brazil Taekwondo Stichting su sede cu e bautismo di e Calender di aña 2012, wak pa bo tey sin falta.❑



Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Brazo De Gitano

Ingredientenan:

- 3 dor di webo
- 1/3 cup di suco
- ½ cup di hariña blanco
- ½ theeleep di baking powder
- 2 cuchara grandi di awa herbiendo
- 3 blanco di webo bati stijf
- ¼ cup di cherry cora corta
- ¼ theeleep di salo
- 1 theeleep di casca di lamoenchi raspa
- 1/3 cup di jam di appelsina
- ½ cup di whip cream bati

Preparacion:

Bati e dornan di webo te ora nan ta diki. Agrega e suco poco poco mientras ta sigui bati e mixer, drei e hariña, salo y baking powder uno despues di otro. Agrega e casca di lamoenchi raspa y e awa. Sigui bati y basha e blanconan di webo aden. Pone e mexcla di bolo den un pyrex di 15x10x3/4". Horna pa 20 te 25 minuut na 400 grado. Habri un serbete di cushina, strooi suco di loeiroe riba dje y pone e bolo ariba. Lora e bolo. Lage fria y habrie bek. Combina e cherrynan cu e jam y hunte riba e bolo. Pone e whip cream riba y lora e bolo atrobe. Lage fria y dorne cu cherry.

Pa 8 persona

Panama ta laga seleccion masculino softball Aruba den tereno den bom di 7

ORANJESTAD - Manera ta conoci directiva di Aruba Softball Bond a traha masha duro pa logra prepara 2 seleccion tanto femenino kendenan a bay Cartagena pa competencianan di CONSURSA y tambe masculino kendenan ta actualmente na Guayaquil Ecuador competiendo den Copa Alcalde # 8. seleccion masculino sinembargo tin 15 aña sin sali for di Aruba y directiva nobo a bringa duro pa logra brindanan un oportunidad pa por midi nan nivel riba plataforma internacional. Aruba sinembargo ta habri cu Poy Flanegin kende ta bay 6 inning y ta laga e wega empata 2-2 y den bom di 7 inning cu 2 out y un mal tiro di cuadra pa primera Panama ta score e careda di victoria. Esaki sinembargo ta un victoria pa Aruba tambe door cu Panama ta un ekipo cu mucho mas wega internacional y a hunga 25 wega top tanto na cas como cerca rond di Panama preparando asina pa e competencia aki.

Aruba ta sali cu 0 wega di top y ta duna un performance asina ta di aplaudi. Eldrick Dijkhoff, Gordo Cannister ta entre esnan cu a luci na bate. Analisando e score aki ASB ta sumamente orguyoso di e seleccion y spera cu esaki por motiva mas hoben pa cuminsa practica softball y atende curso di pitcheo tur dialuna 5pm na Flatstone y tur diaranson 5pm na veldnan nobo na Pos Chiquito y asina den algun aña abo por ta den esnan cu lo sali representa Aruba.❑

"Bin baila y move cu Zumba en ArubActivo Santa Cruz

ORANJESTAD - Preparacion pa e grandioso actividad di ArubActivo ta den full swing, e biaha aki districto di Santa Cruz ta na turno pa bin haci actividadnan deportivo riba caminda publico sin tin mester preocupa cu peliger pa trafico di motor.

Naturalmente actividad di Zumba no por keda afo, pa tur esnan cu kier move y baila riba diferente ritmo di Zumba, e biaha aki ta bay tin Zumba den districto di Santa Cruz.

Instructornan cu a confirma nan presencia ta Dwayne Wever y Hayde Bermudes. Pa mas informacion tocante di ArubActivo, por tuma contacto cu IDEFRE na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.❑

Den Men's y Ladies League

Botica Santa Anna y Spare Bowlers ta lidera competencia di bowling







EAGLE- E campeonato di Men's y Ladies League di bowling a continua na Eagle Bowling Palace, na unda cu despues di tres ronda a conoce un lider nobo den Men's League, aki e ekipo di Botica Santa Anna, a pasa ocupa e prome luga riba e tabla di posicion. Despues di 3 siman di competencia e resultadonan den Men's League ta como lo siguiente Riloh a gana di Smips Fanatic 5 - 2, Old Parr a gana Arubook 5 - 2, Dunkin Donuts a perde contra Flash Bowlers 5 - 2, Botica Santa Anna a gana 5 - 2 di Big Wheel Lottery, Cmb Bowlers a perde contr All Safety Wear 5 - 2, Buccaneer a perde contra Joe Transport 5 - 2. Wega mas halto a keda tira pa Jonathan Oduber 287 y serie mas halto pa Laurence Wilming 703

E standing ta manera ta sigui: 1. Botica Santa Anna cu 28 punto, 2. Big Wheel Lottery 24 punto, 3. Smips Fanatic 23 punto, 4. Aruban Cheff 23 punto, 5.Arubook 21 punto6. Riloh 21 punto, 7. All Safety wear 20 punto, 8. Flash Bowlers 17 punto Weganan ta sigui diamars 20 september.

Den Ladies League, cosnan no a cambia mirando cu despues di 2 siman di competencia, e ekipo di Spare Bowlers ta ocupando e prome lugar keto bay, sigui pa Edna Strikers cu 10 punto, Bowl R Us cu 8 punto, Glenda & friends 8 punto, Big Wheel Lottery cu 5 punto, Trash cu 0 punto. Wega mas halto den man di Susette Croes 251 y serie tambe cu 622. Weganan ta sigui diamars dia 20 september.❑

Entrevista cu entrenador di bowling: Richard Lopez Henriquez

ORANJESTAD - Naci na Aruba, Richard Lopez Henriquez sigur no ta un persona desconoci den e mundo di bowling na Aruba. Despues di a praktica e deporte di bowling pa anjanan largo, Richard a bira entrenador di bowling.

Awor Richard ta yuda entrena e team di bowling cu ta preparando pa e Weganan Panamericano na Guadalajara, Mexico

Con a bira entrenador?
Mi a sigui 2 curso, Brons na Korsow y Silver na Las Vegas

Kico ta e beneficionan pa ta entrenador na Aruba?
Traha duro, sinja implementa disciplina na e hungadornan, y conose bo deporte mas

Kico ta e tarea mas dificil como entrenador?
Traha cu mucha jong, motiva nan, y pa nan scucha locula bo kier comparti



Miho experiencia como entrenador?
Gana nos promer medaya despues di 18 anja na e weganan di ODESUR

Cua ta bo peor momento como entrenador?
Na St Domingo ora un hungador NO ta tende dimi, y pa e motivo aki nos a keda sin gana medaya

Mentiona e miho 3 calidadnan cu e equipo di bowling di Aruba tin?
Hanja apoyo di COA, comishon di SUBSIDIO, ARBAS y GOBIERNO, nos condishonan ta super bon, bon cancha

Conseho pa otro entrenador cu kier yega asina lew den nan carera
Stima y gusta locual bo ta hasi, hopi dedicashon hopi pasenshi

Conseho pa e atletanan cu ta bayendo weganan panamericano
Duna boso maxi esfuerzo pa nos por logra medaya, nos ta bai pa competi y no partisipa, representando nos pais ARUBA.❑

The White Camellia

Dedicated to those who forget in silence.



Pa: Roland W. Peterson

He entered the room
and placed the white Camellia
on the little table
He sat in front of her and smiled
She looked passed him
and did not blink an eye.

He has been doing this now
for the last fourteen years
and still cannot get her to smile
As he looked into the expressionless eyes
his thoughts wandered away
Oh … how well he remembered
the days when he brought her the white Camellia

She would joyfully place it in her hair
Laugh, hug and kiss him
They would spend hours having fun together
Today he spends hours just looking into those expressionless eyes
As he stood up to leave
he kissed her on her fore head
She then said:
"But who are you?"

As the tears sprang into his eyes
there was a lump in his throat
With his trembling hands he placed
the white Camellia in her hair
As he walked away
he knew that she did not recognize
or remembered him
But he … he lives on with the memory
that he remembers all too well:

The memory of, . . . "the woman that she used to be,
and whom he will love forever"



Dia 21 y 23 sesion di guia pa mañan pa futuro mayornan



Page B8

Expo 'Expresion di Solo y Luna' na Westin Art Gallery



Page B10

Plan Vacacional Playa Pabao ta bay bek to 'the 80's'



Page B16

"Biohazard"a bolbe gana Setar Gaming Event



Page B9

Exposicion "Grandesa di su pueblo ta su gran cordialidad"



Page B16

Dia 21 y 23 sesion di guia pa mañan pa futuro mayornan



ORANJESTAD - Desde februari Hospital ta duna sesionnan di informacion di Guia pa mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital. Importante pa menciona ta cu e sesionnan aki ta completamente gratis y ta tuma luga den Sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7or. E luna aki e sesionnan aki lo tuma luga dia 21 y 23 di september na unda lo conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto, dunamento di pecho, rondleiding riba e departamentonan concerni y mucho mas.

Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embaraso normal y tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di Parto. Riba e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di Maternidad, dunamento di lech'i di pecho y tambe un guia acompaña den sala di Parto y departamento di Maternidad. Loke ta importante pa menciona ta cu tur luna tin un orador invita pa duna informacion.

Un invitacion ta bay na cada mama, tata y familiar cu ta interesa pa ricibi informacion pa no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di Parto pa forma parti di e siguiente sesionnan cu lo ta dia 21 y 23 di september proximo na number 527 4412 entre 8or di mainta y 2or di atardi. ❑

Power Rangers Samurai den 'caha feliz' di McDonald's

ORANJESTAD - McDonald's ta sigui alegra nos muchanan cu e sorpresanan dibertido den cada Happy Meal. E biaha aki e caricaturanan aventurero di Power Ranger Samurai y iCarly lo laga nos muchanan disfruta di nan 'cahita feliz'.

Power Rangers Samurai ta un serie di television yena cu accion caminda e Power Rangersnan Samurai ta bringa contra e maestro malvado Xandred y su ehercito Nighloks cu kier inunda mundo cu awa di e Sazu River. E Power Rangersnan Samunrai consistiendo di; Red Ranger, Blue Ranger, Pink Ranger, Green Ranger, Yellow Ranger y Gold Ranger. Awor tur nos mucha hombernan por biba e aventura di Power Ranger Samurai coleccionando un di e 8 di e caricaturanan di Power Rangers Samurai.

iCarly ta un serie di television di Nickelodeon cu ta figura un hoben yama Carly cu ta biba hunto cu su ruman homber, Spencer di 29 aña di edad. Carly den su tempo liber ta productor di su propio show riba Internet yama iCarly, e show aki ta wordo transmiti for di un studio cu Carly mes a crea den nan apartamento.

Awor e mucha muhenan tambe por forma parti di e mundo talentoso di Carly coleccionando un di e 8 articulonan di iCarly. Pa mas dibertícion virtual nos muchanan por bishita e website www.happymeal.com y disfruta di e weganan y informacionnan valioso cu tin riba e site.





McDonald's e escogencia logico di tur mucha ta sigui brinda mas opcion delicioso. Por scoge entre McNuggets,Hamburger of Cheesburger y por compaña esaki cu batata, limonada chikito of scoge un opcion saludabel y agrega maishi na luga di e batata.

Ademas di limonada por scoge entre juice di appel of 'orange'; ambos di Minute Maid. Bishita e McDonald's mas cerca di bo (Palm Beach of Santa Cruz) y descubri e mundo di aventura di Power Rangers Samurai y iCarly. ❑

“Biohazard” a bolbe gana Setar Gaming Event













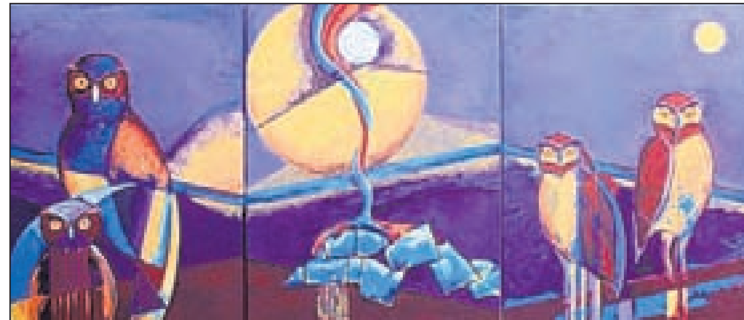
ORANJESTAD - E grupo Biohazard a gana e maximo wega principal di Setar Gaming Event 2011. Aña pasa e grupo aki a gana e competencia na e prome Setar Gaming Event y e aña aki nan a prepara nan mes mas miho ainda pa nan mantene nan puesto y nan a logra! Na di dos luga a keda e grupo Biohazmat. E ganadonan den categoria di PC a resulta e grupo FragHard.
E evento specialmente pa e hungadonan di weganan di computer na Aruba a pone e hubentud pasa un fin di siman cu hopi emocion competitivo. E 2 ballroomnan di Westin Aruba Resorta a keda espectacularmente organisa como un gran arcade di weganan y entretenimento.
Grandi y chikito por a experencia weganan riba Xbox, Wii y PS3 y forma parti di aventura di mundo di gaming. Setar Gaming Event a cuminsa diasabra desde 10'or di mainta y ta termina pa 1or di madruga. Diadomingo e evento a cuminsa for di 10'or di mainta un biaha mas te cu 6'or di atardi na unda a tene e gran bataya final entre e miho teamnan hungado den e competencia principal cu tabata e biaha aki riba xbox360 y Computer cu e wega “Black Ops”. E premio grandi pa e competencia riba Computer ta un Monitor 27 Inch DVI VGA Wide, e wega tan anticipa di “Battlefield bad company 3” (preorder) y un ADSL Advanced package (1 year free) + double upload speed.
E ganadonan pa e competencia riba console, a ricibi un Astro A40 MLG cu Mixamp- Orginal Cords y su Case, Preorder Modern Warfare 3, Xbox Live 4000 points Microsoft, Xbox Live y 12 luna largo Gold Membership y un pakete di ADSL Advanced pa un aña gratis cu double di e speed pa upload.
E seccion di BYOC (Bring Your Own Computer y Console) tabata mas grandi cu aña pasa. Esaki ta na unda e hobennan ta trece nan mes un gaming computer di cas y pa competi contra otro.
Banda den competencia principal y BYOC tabatin diferente otro actividad cu a inclui un kids corner cu weganan riba WII di entre otro Mario Galaxy 2, Guitar Hero y Dance. Weganan riba Xbox Kinect manera joyride ysport. Loke a hala hopi atencion tabata e computernan cu weganan educativo pa mucha. Aruba Flight Simulator Club a duna un demostracion di e simulado aereo na unda hopi ta esnan cu a bay purba subi y baha avion. E compania Sams cu su booth a tene competencia di DS Mario Kart y Mario Party, cu competencia riba Screen Grandi di Pac man y Donkey Kong. A tene competencia riba Xbox tambe na unda por a gana diferente premio cu Sams. Otro seccion tabata e iPad Zone na unda cu bishitantenan por a wak, hunga y experencia diferente apps cu iPad ta ofrece. Setar Gaming Event tabata uno yen di sorpresa y premio, cu entretenimento diasabra anochi di Excide, Honey Pot y Youth & Action Dance Group! Riba e potretnan por mira e ganadonan y algun momento durante di e evento.❑



Expo 'Expresion di Solo y Luna' na Westin Art Gallery

PALM BEACH - Jeanne Ecury y Harold Bronswinkel tin un duo exposicion na Westin Aruba Art Gallery. Jeanne Ecury ya tabatin diferente exposicion na Corsou y Aruba. E la tuma les priva di pintamento na unda e la cuminsa cu carbon y inkt y tambe aquarel y despues a sigui cu acryl.
Harold Bronswinkel a haci diferente workshop tanto na Hulanda, Venezuela, Republica Dominicana y na Aruba. E tambe a cuminsa cu aquarel y cu decoracion di productonan ceramico. E la yega di exhibi solo y cu grupo na Aruba.





Jeanne y Harold den pasado ya caba tabatin un duo exposicion na Cas di Cultura. Tocante e tema actual nan mes ta bisa: "Nos a scoge pa solo y luna, ya cu nan ta influencia bida. Luz ta duna color y calor y ta evoca emocion. E solo y e luna tin influencia riba e anhelo misterioso di cual inspiracion, creatividad y experiencia ta resulta. Esaki ta urgi nos pa haci esaki visibel. Jeanne y Harold a haci esaki cu verf y cuashi riba canvas. "Tin pintor cu ta cambia e solo den un mancha color geel. Tin artista cu pa medio di nan arte y inteligencia ta cambia un mancha geel den un solo." Pablo Picasso E apertura di e exposicion aki ta diabierna dia 23 di september pa 8'or di anochi y tur hende ta bonbini. E Galeria ta habri diariamente y ta libremente accesibel.❑

Tienda "EPK" cu gesto di aprecio pa prensa

ORANJESTAD - Relaciona cu e celebracion di "Dia di Prensa" na inicio di e luna aki, EPK a dicidi di organisa un evento specialmente dedica na esunnan cu diariamente tin e tarea pa informa nos comunidad. Siendo un tienda exclusivo di paña di mucha cu a habri na luna di Mei ultimo aki na Aruba, EPK no por a keda sin celebra e dia aki hunto cu miembronan di prensa.
Tur a ricibi un basket special cu un "Gift Certificate" pa scoge un regalo pa nan yiu y algun regalo mas di EPK.





Riba e fotonan adhunto por aprecia momento di e entrega di e regalonan special na miembronan di prensa.

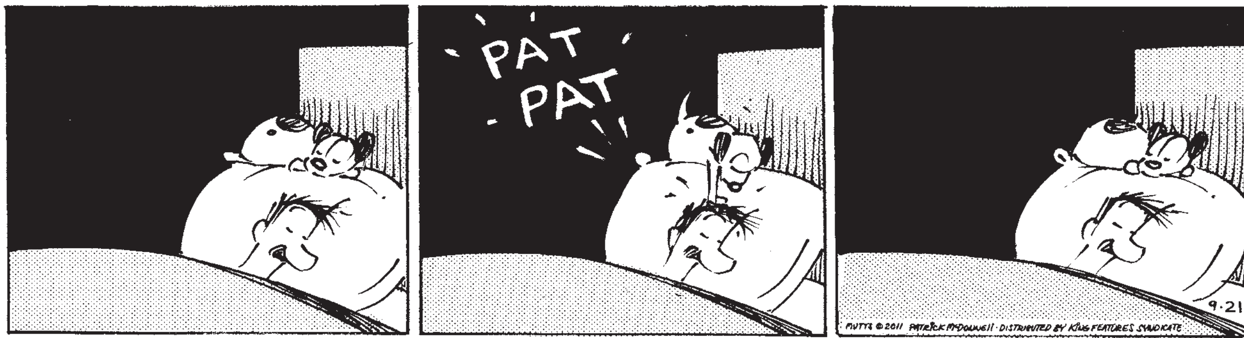
EPK ta situa na Venezuela, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, Santo Domingo, Peru, Panama, Israel, Brasil, Chile, Spaña y awor na Aruba tambe. E tienda ta yena cu un surtido amplio di paña pa mucha, di e marca EPK, reconoci mundialmente pa su calidad halto. Ta trata aki di un cadena di tienda specialisa, cu mas di 15 aña di experiencia internacional, den benta di paña y acesorionan pa baby recien naci te cu 12 aña di edad.❑

E Reina indiscutibel di Salsa na Aruba a yega 30

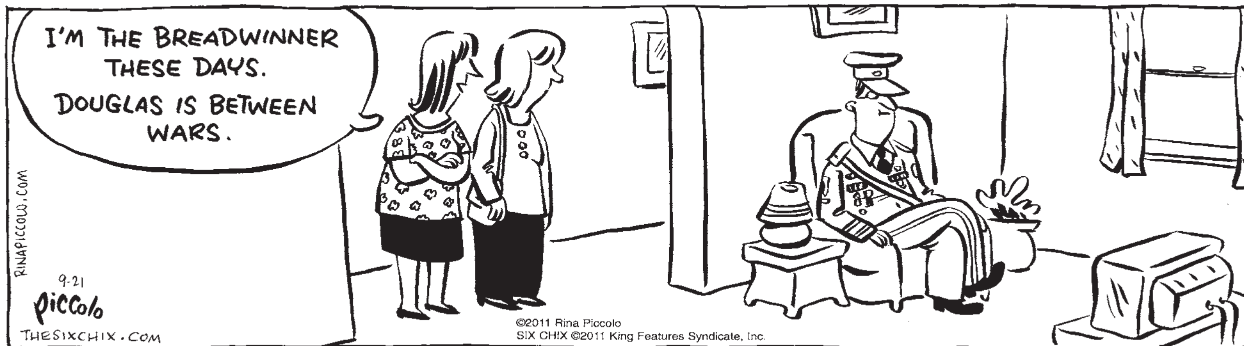
ORANJESTAD - Diasabra 17 di September lo ta e dia. Janice Boekhoudt-Kock E Reina di Baile di Salsa ta celebrando su cumpleaños, e ta cumpli riba e dia aki 30 aña.

For di chikito el a wordo introduci na baile, bailamento tabata manera alimento di tur dia pa Janice y su rumannan. Ora e tabatin cuater aña danki na su mama y tata Janice a bin den contacto estrecho cu baile, manera Janice ta conta nos su mayornan tabatin e Grupo di Baile Danza Aruba anto cada bes e tabata acompaña su mayornan ora di training y shownan te ora cu e tambe por a participa na dado momento. Su mayornan Ceslin Yarzagaray y Franklin Kock semper a apoya Janice den baile te hasta su tata Franklin cu tabata coreografo di Pierewietje a inscribi Janice como bailarina y a lage baila partinan principal den shownan di Pierewietje.
Janice a conoce su casa Oslin Boekhoudt den aña 1999 y hunto nan a participa na 2002 na e Campeonato Mundial di IDO (International Dance Organization) na Orlando Florida y a conkista e titulo di Campionan Mundial y asina bira e PROME campeonnan mundial di Aruba. Un di e miembronan di hurado e mundialmente Rey di Mambo Eddie Torres a elogia nan como berdadero salseronan y a gradici nan cu nan a trece e street salsa bek den un competencia cu tabata birando Ballroom. Janice ta bisa cu sin experiencia di congresonan y competencianan internacional etc. etc. y gana riba dje tabata un hazaña tremendo pa nan.
Durante un congreso di Salsa na Puerto Rico Janice y Oslin a dicidi di sigui e curso na e Universidad de la Salsa y a gradua como instructornan profesional. Cu esaki nan a dicidi di dedica nan mes full time na nan scol di baile Pachanga. Segun Janice esaki tabata un bon paso pa haci di su hobby su trabou. Cu nan diploma nan por certifica oficialmente studiantenan y docentenan den duna les di baila salsa. Esaki ta un documento oficial certifica na Puerto Rico. Nan por duna les den diferente genero di baile Latino cu nan certificacion.
No ta solamente Salsa pero hopi otro diferente baile ta wordo ehecuta den un forma maestral y femenino door di Janice. Entre otro di bachata te cu wals di zouk te cu zumba ta bailenan cu Janice ta domina manera poco por. Janice ta wordo reconoce door di esnan cu sa, asina cu den su ultimo concierto na Aruba, Olga Tañon a invita Janice pa subi riba e escenario despues cu el a mire ta baila den publico y Olga a batisa Janice cu e number "La Muchacha del Swing" y Janice a causa furor riba stage no solamente pa e publico pero tambe pa Olga y su bailarinan. Esaki tabata un experiencia special segun Janice ta comenta despues.
Durante Congresonan Internacional di Salsa Janice ta wordo Invita pa duna workshop. Esaki na entre otro Surinam, Corsou, Boneiro, Venezuela y Hulanda. "Esaki ta cosnan masha leuk pa haci segun Janice, Bo ta conoce hopi hende ora bo ta siña nan y bo mes ta siña hopi den e otro workshopnan. Conocemento cu bo por uza durante lesnan na bo scol di baile.
Janice a celebra su cumpleaños diasabra ultimo na Mojito (Ex Mambo Jambo) y a cuminsa e anochi cu un workshop gratis di Rueda Casino. E anochi tabata anima musicalmente door di Grupo Melao y tabatin diferente show di baile durante e anochi aki. ❑

Mutts



6 Chix



Blondie



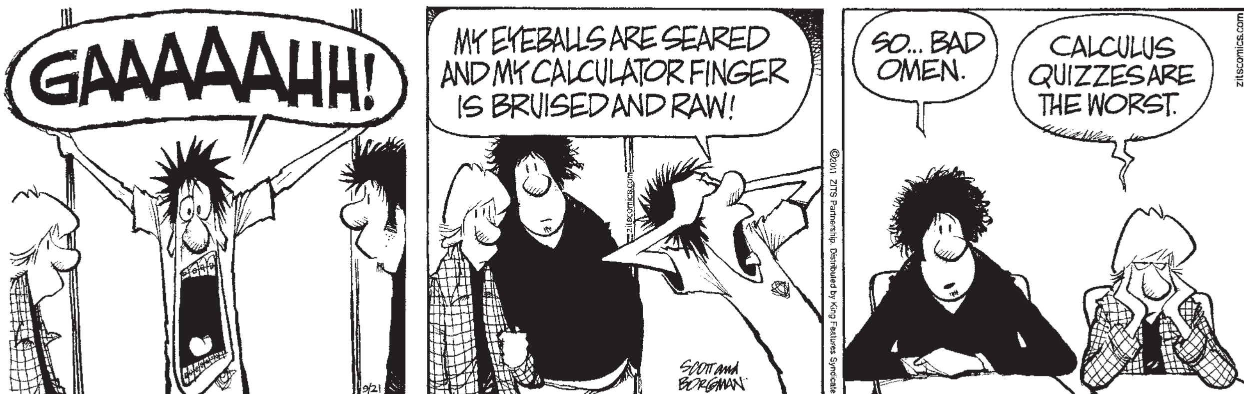
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

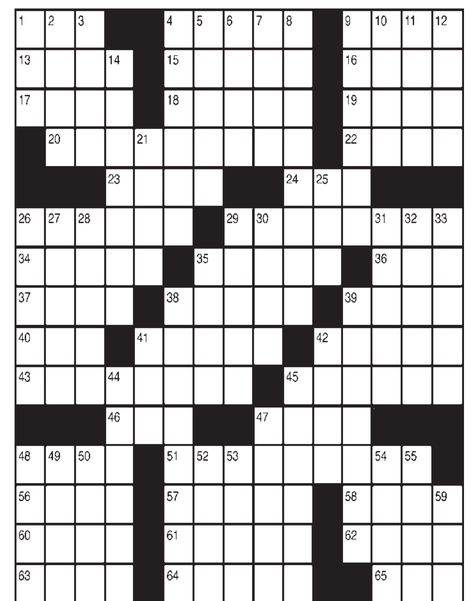
			7	8	4			
		2				5		
	9						8	
	8						9	
	4						7	
		3				4		
		4	5	3	1	9		
	1			7			6	
5				9				7

Difficulty Level ★★★ 9/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	4	5	8	1	3	6	2	7
7	3	2	9	6	5	4	1	8
1	6	8	4	2	7	5	9	3
4	9	3	7	5	6	1	8	2
5	2	1	3	8	4	7	6	9
6	8	7	2	9	1	3	5	4
3	1	9	5	4	2	8	7	6
8	7	6	1	3	9	2	4	5
2	5	4	6	7	8	9	3	1



Created by Jacqueline E. Mathews 9/21/11

ACROSS
1 Noah's boat
4 "...to __, dust to dust..."
9 Send a parcel
13 Bosc or Bartlett
15 Window covering
16 Musical sound
17 "A __ of Two Cities"
18 Sear
19 Learn by __; memorize
20 Took back
22 "When you wish __ a star..."
23 Contact via beeper
24 Fond du __, WI
26 Toward the rear of a ship
29 Stout
34 Glasses, for short
35 Computer command
36 Coal __; salve for psoriasis
37 Dramatist Moss
38 Loud metallic ringing sound
39 Wise
40 Go astray
41 Burst forth
42 Country estate
43 Proximity
45 Bamboozled
46 Actress Lupino
47 Bee colony
48 Fashionable
51 Patience
56 Full of luxuriant foliage
57 Covered by vines
58 Fellow
60 Make eyes at
61 "La Traviata" composer
62 Relaxation
63 __ off; irritates
64 Wipe the slate
65 Bread variety

DOWN
1 Likely
2 Tush
3 Hardy cabbage
4 Appoint as a task
5 Glow
6 __ over; deliver
7 Rim
8 Young plant
9 Smacked
10 Basketball player's goal
11 5 __ 10 is 2
12 Hammer part
14 Think highly of
21 Jaguars and Cougars
25 Assume a role
26 Pale
27 Extra
28 __ firma; solid ground
29 Ensnares
30 Suggestion
31 Piece of celery
32 Bird of prey
33 Pattern of tire grooves
35 In addition to
38 Artistic
39 Quietness
41 Conclusion
42 Paper towel brand
44 Wealth
45 Robin or dove, to a little child
47 Pays attention
48 Blood problem
49 Gigantic
50 __ of Capri
52 __-the-top; outrageous
53 Italian currency of the past
54 Scorch
55 Simple
59 __ Wee Reese

Tuesday's Puzzle Solved

S	H	I	P	■	S	C	A	L	D	■	G	A	M	E
L	I	C	E	■	T	U	D	O	R	■	O	B	E	Y
E	V	E	N	■	E	R	O	D	E	■	G	L	E	E
D	E	S	S	E	R	T	■	G	A	D	G	E	T	S
■	■	■	I	A	N	■	M	E	D	A	L	■	■	■
D	E	C	O	R	■	H	A	S	■	L	E	A	D	S
I	R	O	N	■	A	I	R	■	R	E	S	C	U	E
A	N	T	■	O	N	E	R	O	U	S	■	H	E	N
L	I	T	A	N	Y	■	I	R	E	■	M	E	L	S
S	E	A	N	S	■	D	E	B	■	P	O	S	S	E
■	■	■	C	E	D	E	D	■	B	I	B	■	■	■
A	R	B	I	T	E	R	■	B	L	E	S	S	E	D
V	I	L	E	■	T	I	A	R	A	■	T	A	P	E
I	C	O	N	■	E	D	G	A	R	■	E	R	I	C
D	E	B	T	■	R	E	E	S	E	■	R	I	C	K

9/21/11

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI!
DI NOS E TA!

DENGUE... TA MATA
NO laga awa para den bo cura.

SORTEO BON DIA Aruba
4900=
20 Years
Abonado SI NO
Nomber:
Ades:
Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 09 10 13 24 — Letter 29 — Joker I

0 Ganador di: Afl.170.000 — 13 Ganador di: Afl. 1122,00
0 Ganador di: Afl. 2,383.00 — 282 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 180.000,00

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
3130 0026 1764	4212	6949 Geminis

DIARIO	CORSOW	Super
3482 2224 4762	3286 8579 2686	0376

MINI MEGA
07 11 12 14 — 09
Mini Mega Afl.000.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
12-13-21
05-04
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery — 4 Million in prices — 17 Sept. 2011 — 1-3-4-12-15-33 X 5

MEGA MILLIONS — 75 Million in prices — 16 Sept. 2011 — 6 - 23 - 41 - 45 - 56 » 24

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
No laga bo confiansa haci bo keda sin pensa bon loke bo ta bisa awe.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Awe, si bo haci hopi pregunta, lo bo haya bon contesta. Laga bo presencia resalta.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Poco tension cu bo ta sintiendo finalmente lo cuminsa disparce awe.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Disfruta di e atencion positivo cu bo ta hayando; bo ta drentando un fase di perfil halto.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
E unico cos pio cu un hende cu ta gusta gaba su mes ta uno cu ta falsamente modesto.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Si bo ta planeando un actividad den grupo, tene cuenta cu e complicacionnan cu esey ta nifica.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Bo atencion pa detaye lo pone bo dilanti di otro-nan den un competencia.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Si bo tin hamber pa emocionnan exotico, purba un restaurant stranhero nobo.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Bo standard halto ta admirabel, pero con realis-tico nan ta? Baha man un tiki.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Ningun hende merece di wordo adora ciega-mente. Ta realistico lo hiba bo mas cerca.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Baha speed y purba di kita bo mes for di e drukte di mundo durante awe.

Pisces JAN. - FEB. 18
Sentimentonan misterioso por wordo compronde miho si bo tuma un punto di bista romantico.

Docktor na warda
Oranjestad
DIA 21 DI SEPTEMBER
Dr. van Ool
San Nicolas
Dr. Weststrate

Botica na Warda
Oranjestad:
Fegusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
22 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen een ieder bedanken die op welke wijze dan ook afscheid heeft genomen van onze geliefde moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, over-over grootmoeder, tante, schoonmoeder



mevr. Paulina Anna Zaandam-Warning

Jullie kaarten, telegrammen, bloemen en woorden van troost waren hartverwarmend. Speciale dank aan alle buren, kennissen, vrienden van de wijk Socotoro, aan Aurora Funeral Home voor de uitstekende zorg, aan Etty Toppenberg en zijn groep voor de mooie muzikale begeleiding tijdens de uitvaartdienst.
Familie Zaandam



SETAR ta participa fayecimento di :



Luis Alfonso Sanchez

Tata di nos colega Ingrid Sanchez
trahando como Customer Service Representative

Gerencia, Staff y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Ingrid y demas famia.



Biografia di San Francisco



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.Durante di tabata rehen den un guera entre Assis y Perugia, Francisco a sinta examina su bida.Conmovi pa un encuentro cun su leproso, Francisco a cuminsa teraha mey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefer di sogui maske su tata a desherede. Na aña 1208 e la cuminsa predica publicamente y pronto e la atrae hopi suguidornan. Francisco a biaha pa Roma unda e la haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi. Na aña 1217 e la manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.Bek na Assisi e tabata leader dip or lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret San Francsico a muri riba 4 di October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX. Su charisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo. Cu esaki nos kier a haci un invitacion pa tur devote di San Francisco , parokiano, mayor, hoben, grupo di oracion, hobennan cu ta bai confirma tur gremio, welpen y Aruba en general pa asisti na e Novena mas importante di nos parokia.

Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6'or pm. ❑

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento. Invitacion

Nos kier a gradici tur famianan cu di un manera of otro a duna nos nan sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata, welo t yiu stima;



Luis Alfredo Saladin

cariñosamemto jama: Freddy

Un danki di curson pa dokternan y personal di Dr Horacio Oduber Hospitaal I.C.U. y piso 3
pa nan cuido y atencion. tambe pa tur esnan cu a compaña nos den e oranan dificil , pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, jamadanan cu palabranan di consuelo.

Nos ta invita tur famia, amiga, bisina y conoci pa un santo sacrificio di misa ariba:
Diaranson 21 di september 2011pa 7'or anochi tur ta na misa San Francisco na Playa,
diaranson despues di misa tin un rosario na cas Bilderdijkstraat 3
Boso presencia ta altamente aprecia.

Danki na nomber di su esposa Yunis Gisela, yiunan Gladys, Aimee, mama Liliana y rumannan

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristiaan di:



Juana " Chana " Orman

na edad di 98 aña

Dia y ora di entiero lo wrdo anuncia despues.





" For I know that my redeemer liveth,
though worms destroy this body . . .
yet I shall see God."
Job 19:25-27

With great sorrow we announce the passing of our beloved husband, Father, grandfather, great grandfather, brother, uncle, cousin, friend and neighbor:

Mathias Hubertus Aldus Levestone

better known as: "Bosco" or "Gigo"
7 november 1925 - 15 september 2011

Left to mourn are his:
wife: Ruth Jones
children:Yolanda Levestone
Michael Levestone
Jeanette Levestone
Ricardo Levestone & family
in the Netherlands
Myrugia Levestone & family
Mishel Levestone
grandchildren: Chantel Levestone
Jyamir Martinez-Jnou
Shellian Thompson
Woodrow Levestone
Ni
Brandon Thompson
Great grandchild:Shayne Cuevas
sisters: Agnes Levestone & family
Margaritha Thielman & family
Vivian Quandt-Levestone
Bernadeth Levestone
brothers:
Paul Levestone & family in Curacao
Alphons Levestone & family in USA
Joseph Levestone & family in Saba
Albert "Martinus" Levestone & family
in St.Maarten
Sisters-in-law:Imelda Lank-Rogers & family
in the Netherlands
Patricia Sorton & family in USA
Suzette Sorton in the Netherlands
Sonia Richardson-Sorton & family in Saba
Cheryl Sorton & family in St.Maarten
Edris Sorton & family in Saba
Marlene Sorton & family in the Netherlands
Ursula Webster & family in Anguilla
Brothers-in-law: Rafael Sorton & family
in the Netherlands
Alfred Rogers
Boyston Sorton & family in St.Maarten
Harry Rogers & family
Karil Sorton in Saba
Peter Sorton & family in St.Maarten
Christian Sorton & family in St.Maarten
Bevis Sorton & family in USA

Nieces, nephews and cousins too numerous to mention. Close friends:Edgard Coffie & family, Cali Rivers, Luty, Brs. Pedro,
Didi Thielman y family, Catharina Hernandez
Close neighbors:families Coffie, Pourrier, de Cuba, Lopez, Fingal, Arends, Jansen, Geerman
Brothers and sisters of the Seveth Day Adventist Church. He was related to families:Levestone, Thielman, Quandt, Brooks, Holiger, Thompson, Martinez, Cuevas, Rogers, Sorton, Wilson, Jones, Ignacia, Lyfrock, Isenia, Cornet, Simmons, Petronilia, Riley, Linzey, Woods, Charles, Mc.Bean, Rombley, Whitfield, Hassell, Pompiers, Williams, Jackson, Hoek, Woodley, Powell.
The funeral will take place on Thursday, September 22, 2011 at 3:30 pm leaving the Seventh Day Adventist Church to the central cemetery in Sabana Basora. The late Mr. Levestone will be laid out from 1:30 in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas. Condolence address: the Olive Tree Funeral Home . Wednesday, September 21, 2011 from 7 to 9 pm . After the funeral please no condolences at home.. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason ta participa fayecimento di:



Sr. Federico Tromp

Mihor conoci como "Fedjai"
Ex – schutter y ex – empleado di LAGO

Su juinan:
Faustino (Buchi) Tromp y Chibea Tromp- Maduro
Atanasia (Chichi) Tromp
Rufina (Ina) Tromp
Federico (Yui) Tromp
Imelda (Meechi) y Alvin Lacle-Tromp
Federica (Rica) y Ronny Mathilda-Tromp (na Hulanda)
Bernadeta (Deta) Tromp
Hiacintho (Chin) y Anna Tromp- Werleman
Humberto (Betto) y Glenda Tromp- Wever
Rosa Tromp

Nieto y nietanan:
Gilbert y Tamara de Cuba - Haar
Imalva Lacle y Anthony Dijkhoff
Edeline Werleman
Javenka y Angelo Varis - Tromp
Farley Tromp
Garvey Werleman
Dwight Lacle
Steward Tromp y Jennifer Dirksz

Bisanieto y Bisanietanan:
Edwiline, Edilaine, Edward, Giangelo, Silvienka, Zahira
Rumannan:
Ramon Tromp y esposa y familia
Ana Werleman-Tromp y familia
Alberto Tromp y familia
Juan Tromp y familia
Ignacio Tromp y familia
Simon Tromp y familia
Andres Tromp y familia
†Catharina, Vdo. Guubersindo Dirks-Tromp y familia
Comer y Compernan, Ihanan

Mescos cu bisanieta: Jorlanny
Su ajudantenan di cas: Orlanny Kelly y Roosje Paesch
Famianan:
Tromp, Croes, Geerman, Feliciano, Maduro, Wernet, Ras, De Cuba, Lacle, Mathilda, Werleman, Wever, Bitorina, Varis, Krosendijk, Schoop, Dijkhoff, Haar y demas famianan na Curacao y Colombia.
Nos ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 21 September 2011 for di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11.30 di mainta te cu 1.30 atardi e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa na cas: Catashi 6.
En bes di manda flor di krans un donacion pa "Stichting Edmund E. Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Den misa lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj=E mi salbacion ta bini."
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Barbara Angel-Geerman

mihor conoci como:" Ita of Barbarita "
viuda di Rafael Angel
* 21-09-1935 - † 18-09-2011

Na nomber di su:

yiunan: Ignacio (Nacho) y Glenda Angel-Nouël
Ludwina (Dientje) Angel
Olimpio (Lindo) y Glenda Angel-Growell
Crecencia (Grace) y Florencio (Janchi) Koolman-Angel
Minguel Angel
Theofilo (Theo) y Yolada Angel-Boekhoudt
Marciano (Mai) y Cecilia Angel-Maduro
Justino (Dino) y Sylvia Angel-Dirksz
Roxanna Angel
Valentino (Vale) y Melany Angel-Coëllo
Francisco (Tico) y Hilda Angel-Koolman
David Gilberto (Pelon) y Dianne Angel-Koolman

nieta y nietonan: Shaty, Raymond, Shamira
Juni, Patrick, Rafl, Vanesca
Alexander, Elton, Melitsa
Joswin, Stacey, Kathleen,
Davienne, Clinton, Jayson
Tixson, Aython, Hilton, Giliano
Davina

mescos nietanan stima: Hillary y Alexandra

rumannan: Mariano y †Felisia Geerman-Sanchez
† Candida y Clemente Angela-Geerman
Frida y Jocco Gamarra-Geerman
Coby y Tina Geerman-Wernet

swa, cuñanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,
ihanan, bisiñanan, amiganan,

famia: Angel, Geerman, Angela, Rasmijn, Dania, Koolman, Growell, Nouël, Coëllo, Maduro, Lacle, Boekhoudt, Dirksz, Peña, Gamarra, Helder, Lee, Sanchez, Dijkhoff, Yarzagaray, Bergrok, Marquez, Henriquez, Werleman, Curiël, Franken, Ras, Barroud, Rodriguez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 22 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz..
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diaranson 21 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ns kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of

Mensahe di Fund Agente di Paz Aruba

Nos mester promove cultura di paz y crea harmonia y amor riba nos pais

Awe enconexion cu Dia Internacional di Paz

STA. CRUZ - Fundacion Agente di Paz Aruba cu ta un organisacion pa promove un Cultura di Paz y nos ta yegando e Dia Internacional di Paz, cu ta dia 21 di september proximo.

Enberdad ta importante nos lubida e pasado, pasobra ya ta un pasado e ta.

Nos mester promove e cultura di paz y crea harmonia y amor riba nos pais.

No mester preocupa pa e futuro, nos no conoce. Nos mester siña biba e estado presente y descubri con yen e momentonan di bida ta di paz.

E ignorancia ta como un soño profundo den cual nos ta soña cu ainda nos ta lanta. Esaki ta un malesa di e humanidad. E alma humano sa lubida di ken e ta, y na kende ta pertenece, e ta cuminsa na actua pa instintonan y no pa e balornan. Hopi biaha di un stof di santo ta crea un sero. Si bo kier protege bo paz interior, haci di e sero den un stof chikito di santo.

Den nos bida semper lo bini dificultad y obstaculonan. Nan no ta bini pa stop nos, nan ta fortalece nos y yuda nos avansa cu mas experiencia. Sigui avansa, tur dia no ta mesun dia. Tin biaha no mester busca un solucion, ta suficiente pa sigui avansa, y e obstaculo lo keda atras.



Fundacion Agente di Paz Aruba

E ignorancia ta haci nos kere cu e bida ta funciona pa casualidadnan. E sabiduria ta siña nos cu tur loke ta sosode den e obra grandi aki di teatro tin un significado profundo.

Loke nos ta mira awe, no ta fruta di e casualidad, sino di e simianan planta den e pasado. Sembra simia di paz den e estado presente y lo nos crea un bida di paz pa e futuro inmediato. Nos 'One Happy Island' lo haya sentido real. P'esey nos ta comparti esaki:

- Prome cu ta existi paz den e mundo, mester existi paz den e Nacionnan;
- Prome cu ta existi paz den e Nacionnan, mester existi paz den e comunidad;
- Prome cu ta existi paz den e comunidad, mester existi paz den e hogarnan;
- Prome cu ta existi paz den e hogarnan, mester existi paz den nos curazon;
- Of sea cu e paz den e mundo ta cuminsa cu'bo...

Un mensahe di parti di Agente di Paz Aruba promoviendo e cultura di paz. Ta importante pa cada cuidadano unda cu bo por ta duna bo aporte y apoyo na promove paz aki na Aruba. Hunto nos lo crea un miho mundo...❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento
cristianamente di:



Alberto Paesch

***07-08-1936 † 17-09-2011**
Mihor conoci como "Beto"

Na nomber di su rumanan: Maria Paesch
Marcela y esposo Reinaldo Britten

Sobrino/a: Jenny y Lucho Geerman
Frido Britten y yiunan
Omira Britten y yiunan
Lea Britten y yiunan
Iris y esposo Mei Semeleer y yiunan
Martina, Tico, Gregory Kelly

Primo y primonan.

Amiga y Ruman di cas: Lily Maduro y famia, Estefania Bayli.
Su prima stima: Maria Williams
Demas famia, amigo y conocirnan: Paesch, Webb, Britten, Geerman, Semeleer
Kelly, De Cuba, Williams, Croes, Everon, v/d Biezen, Tromp, Farro, Gomez, Petrochi
Quandt, Vrolijk, Boekhoudt, Ras, Eckmeyer, Krozendijk, Franken, Rosenberg, Perez
Pontilius, Orman, Oduber.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 21 September 2011, 9 or pa 11or
Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Respons ta cuminza 10:30 di mainta oficia pa Pastoor Jairo Maduro.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Enbez di flor of krans nos tin box disponibel pa un bon causa.

Dia 24 y 25 di september 2011

"BBWorld' di Stars On Stage na Centro di Bario Lago Heights

ORANJESTAD - Comunidad di Aruba ta keda invita na e siguiente presentacion di "Teatro den Bario" ta "Stars On Stage" cu dia 24 y 25 di september 2011 na Centro di Bario Lago Heights di 7.30pm pa 9.00pm bou di guia di docente Ferdinand Franca.

E obra ta titula 'BBWorld' y entrada ta solamente Afl. 10,- pa persona. Un obra cu ta priminti di bira algo espectacular pa henter e publico presente.

Ta aña 2020. Un mundo moderno yena cu maraviyanan di tecnologia y tambe ta existi dos clase: un pober y un rico. Muchanan di scol ta confronta e diferencia di clasenan tur dia y hasta e gruponan tin guera cu otro. Den esaki ta nace un storia di amor cu no por sigui ya cu e gruponan no ta permiti combinacion di pober y rico. Asina intriga, poder y malicia ta wordo uza pa separa e dos muchanan aki cu djis kier stima otro sin importa nan clase social. Na final solamente e publico por dicidi destino di e dos muchanan aki unda nan lo uni e gruponan of separa nan pa semper di otro.

Nos hobennan ta cla y entusiasma pa nan gran dia. Nan a haya un training riba tereno di actuacion y tur cos cu ta mara na teatro, manera desaroyo di personahe, uzo di bos, uzo di decor, improvisacion, uzo di espacio, uzo di musica, baile y media den teatro. Hobennan lo expresa nan opinion, nan aspiracion, nan mundo den e obra di teatro. Cada grupo a haya suficiente training y preparacion pa nan por trece nan presentacion dilanti riba un bon
nivel, di tal forma cu nan lo ta orguyoso di dje y tur grupo ta bay wak presentacion di otro.

Den nomber di tur hoben, docente y tur esnan cu di un forma of otro ta contribui na laga e bos di e hobennan resona den nos comunidad, ta invita comunidad henter pa participa nan un di e presentacionnan aki dia 24 y 25 di september 2011 na Centro di Bario Lago Heights.❑

Exposicion "Grandesa di su pueblo ta su gran cordialidad"









ORANJESTAD - Bao di titulo aki Biblioteca Nacional a habri e penultimo exposicion den cuadra di 18 di maart riba diadomingo atardi dia 18 di september 2011.
Na un forma hopi creativo 22 hende a scoge un palabra cu tin di haber cu nos Himno nacional. For di e palabra union, amor, famia te na cariño, calidad, sonrisa etc.
Sr. Ernesto Rosenstand a habri e anochi declamando un poema di Sr. Lio Booi y despues Sr. Rosenstand a presenta e palabra cu e a scoge cu tabata Palabra.
Varios dicho a bin dilanti y sigur Ernesto no a falta palabra pa describi kico tur por haci cu Palabra.
Cada persona na su forma a duna contenido na e palabra di su escogencia. E bintidos personanan cu a presenta tabata hende di diferente edad pero tambe posicion social den nos comunidad.
Tabata tin entre e 22 persona: dokter, docente, studiante, director, comerciante, pensionado, studiante y hasta un mucha.
Un mucha di 7 aña, Ailani Emanuels a presenta su palabra cu tabata Famia y expresa e amor pa su mayornan, e hoben Jonathan Croes a ilustra kico Disciplina ta nifica pe.
Sra. Betty Werleman a haya e palabra Spiritualidad y a presenta cu un hoben y tanten Betty tabata expone e palabra un otro hoben tabata haci un pintura di un curason cora y den centro nos Isla pinta cu e bandera di Aruba.
Sra. Elisabeth a pone varios minuut di silencio total ora el a interpreta e palabra Libertad den un cancion di su propio composicion na Ingles.
E docente Gregory Richardson a hinca e ritmo cadans den su exposicion di e palabra Harmonia, "Harmony" na unda el a usa varios tipo di koffie pa ilustra su ponencia.
Faritah Luidens a duna un mensahe cu nos tur lo beneficia di dje: Sonrisa.
Un sonrisa no ta costa nada y e efecto ta incalculabel.
Olga a traha varios sketch y den un di nan el a invita Des pa bay cine. E ta paga y Des ta percura pa transportacion. Union ta e palabra.
Eta y Ziandra Figaroa y e madushi a representa tres generacion. Tanten Eta tabata deleita e publico cu su palabranan e yiu muhe tabata deleita cu su baile, mientras su madushi tabata tene e potret di e antepasado. Despues di cada presentacion dos mucha tabata hiba e palo riba cual e palabra tabata skirbi y cada un tabata wordo colga bou di e dak.
Un persona a comenta cu den e exposicion aki tur disciplina a representa locual ta berdad, e publico presente a haya presentacion di poema, comedia, prosa, baile, canto etc.
Un anochi rico na variacion y contenido y un danki grandi ta bay pa Lourdes (Des) y su crew pa e trabou, energia y talento cu nan a hinca den e anochi aki.❑

Plan Vacacional Playa Pabao ta bay bek to 'the 80's'

PLAYA PABAO - Directiva di Centro di bario Playa Pabao ta anuncia cu nan "Plan Vacacional Playa Pabao" di luna di october un biaha mas lo tuma luga. Durante e ultimo simannan na Centro a ricibi varios yamada y email cu e pregunta si den luna di october lo tin actividad nan Centro di bario Playa Pabao. E contesta ta "si" y un grupo di hoben a sinta hunto y a pone un programa hopi atractivo den otro cu e muchanan sigur lo gusta. E tema lo ta "back to the 80's". E prome dia (dialuna 3 di october) lo wordo uza pa e muchanan y lidernan conoce otro pa despues haci algun wega di "the eighties" manera jacks, kiniki, pele etc. Diamars ta dia di bestia y lo bishita Santa Rosa y Santuario di Burico. Diaranson lo bay pool mientras diahuebs lo tin les etiketa y weganan paden y pafo.



Diabierna lo tin un torneo di "handbal" y e muchanan chikito lo bay wak un pelicula. Plan vacacional Playa Pabao ta termina diadomingo 9 di october cu un tremendo "playback show" cu lo bay "back to the eighties". Plan vacacional Playa Pabao ta pa muchanan di 4 pa 12 aña y lo ta mainta di 8'or pa 12'or. Muchanan cu ta participa den e "playback show" lo keda te 1'or. Lo cobra e suma di 35 florin pa mucha cu ta inclui, bus, pool y un sandwich y un juice mainta pa 10'or. Oportunidad pa inscribi ta mainta di 9'or pa 12'or y despues di merdia di 3'or pa 6'or. Cuponan ta limita pues inscribi bo yiu e siman aki mes pa e no mester bay lista di espera.❑